

# Urlaubsmagazin Bautzen

## Dowolowy magacin za Budyšin



Streifzug durch Bautzen,  
die Stadt der Sorben und Türme

# Bautzen – Veranstaltungshöhepunkte

## Ab Mitte Januar

### Vogelhochzeit – Ptači kwas

Sorbischer Brauch – Aufführungen im Sorbischen National-Ensemble für Kinder und Erwachsene

## Fünf Wochen vor Ostern

### Bunter Sorbischer Ostereiermarkt mit der Ausstellung

#### »Schönstes Sorbisches Osterei«

Neben dem Anschauen und Erlernen sorbischer Verziertechniken wird das »Schönste sorbische Osterei« im Haus der Sorben gekürt. Es wird an dem Wochenende gehörig gefachsimpelt, denn rund um die kleinen Kunstwerke gibt es Kniffe und selbst erdachte Werkzeuge.

## Anfang April

### Ostern in Bautzen

Das traditionelle deutsch-sorbische Osterfest hat in Bautzen besonders viele und farbenfrohe Bräuche. Schon ab fünf Wochen vor dem Fest kann man an Wochenenden Künstlern beim Eierverziern zusehen. Es gibt nicht wenige Sammler für diese begehrte Volkskunst, bei der in vier verschiedenen Techniken Muster auf ausgeblasene Hühnereier aufgebracht werden. Höhepunkte sind am Ostersonntag die Osterreiterprozession und das Bautzener Eierschieben am Protschenberg mit dem Ostermarkt.

## Anfang Mai

### Kneipen – Live

Da wieder in rund 20 Gastlichkeiten Live-Musik und Unterhaltung locken, sollten sich Musik- und Genussfreunde diesen Termin schon fest vormerken! Natürlich dürfen so viele Lokalitäten ausprobiert werden, wie man an einem Abend gerade schaffen kann. Dieser gesellige Höhepunkt lockt nicht nur Musikfans verschiedener Genres in Bautzens Altstadt, die mit einer deutschlandweit seltenen Kneipendichte aufwartet.

## Ende Mai

### Bautzener Frühling

Das traditionelle Stadtfest hält ein buntes Kulturprogramm bereit – mit Handwerker- und Trödelmarkt, Straßentheater, Live-Musik, Kinderfest, Gastronomie und vielem mehr. Am Samstag ist die Innenstadt fest in der Hand sich präsentierender Vereine.

## Pfingsten

### VW-Pfingsttreffen auf dem Flugplatz

## Juni

### Lange Nacht der Kultur

Bautzens museale Einrichtungen öffnen mit Extraangeboten

## Mitte Juni

### Fête de la Musique

Offenes Musikfest für alle Stilrichtungen

## Ende Juni bis Anfang August

### Bautzener Theatersommer

Spuk unterm Riesenrad – frei nach der DDR-Fernsehserie von C. U. Wiesner

## Anfang Juli

### Musikfest Schmochtitz

## Ende Juli (alle zwei Jahre, ungerades Jahr)

### Internationales Folklorefestival

#### »Łužica / Lausitz«

Tanz- und Folkloregruppen aus aller Welt bieten dem Publikum ein abwechslungsreiches und buntes Programm.

## Mitte August

### Bautzener Flugtage

Sachsens größte Flugshow

## Mitte August bis Anfang September

### Bautzener Senfwochen

Original Bautz'ner Senfspezialitäten – heiter – pikant – feurig – serviert in den Restaurants der Stadt

## Ende August / Anfang September

### Altstadtfestival »Wasser, Kunst, Licht«

Tausend Jahre Geschichte werden in der Oberlausitzer Stadt als beeindruckendes Event präsentiert. In verwunschenen Gassen warten unvergessliche Augenblicke auf die ganze Familie.

## Mitte September bis November

### Lausitzer Fischwochen

Veranstaltungen und Kulinarisches rund um den Lausitzer Fisch in der Region

## Mitte September, Sonntag

### Tag des offenen Denkmals

Baudenkmäler, die sonst nicht öffentlich zugänglich sind, haben für Besucher geöffnet.

## Anfang November

### Romantica

Ein bezaubernder Einkaufs- und Erlebnisabend am Samstag bei Fackelschein mit vielen Überraschungen.

## Freitag vor dem 1. Advent bis 4. Advent

### Bautzener Wenzelsmarkt

Weihnachtsmarkt mit umfangreichem Kulturprogramm, umrahmt von der romantischen Bautzener Altstadtkulisse



## Aktuelle Informationen und Beratung zu einzelnen Veranstaltungen

Telefon: 03591 42016, [www.bautzen.de](http://www.bautzen.de)  
Siehe auch monatlich erscheinende »Bautzener Termine«, erhältlich in der Tourist-Information



Änderungen und Irrtümer vorbehalten,  
Stand 30. November 2022



## Bautzen erleben

Bautzen ist die Stadt der vielen Möglichkeiten. Hier finden Entdecker spannender Geschichte(n) ebenso ihr Dorado wie all jene, die sich in der freien Natur am wohlsten fühlen. Die alte Hauptstadt der Oberlausitz mit ihrer bekannten sorbischen Volkskultur lockt mit Turmbesteigungen, dem Schloss Ortenburg, acht Museen, einem Saurierpark, sagenhafter Kneipenkultur und ausgiebigem Einkaufsbummel in oft historischen Gewölbchen. Hier genießen Gäste der über 1 000-jährigen Stadt Tage der Erholung und Freizeitvergnügen.

Zeit, um die Erinnerungen zu speichern, finden Besucher in einem der gemütlichen Hotels, die mit Gastfreundlichkeit und regionaler Küche aufwarten – so wie übrigens alle Gastronomiebetriebe Bautzens.

Da es bei so einer großen Auswahl an Aktivitäten schwer ist, das beste Angebot für sich selbst und die Familie herauszusuchen, gibt es in diesem Heft viele Tipps zur Orientierung. Diese leiten von Sehenswürdigkeit zu Sehenswürdigkeit und zeigen auf den ersten Blick, was Stadt und Umgebung zu bieten haben.



### Inhaltsverzeichnis

<b>Bautzen</b>	
Stadt der Türme und Geschichten .....	4
Stadt mit sorbischem Herzen .....	14
Oberlausitzer Familienfreizeit und Erholung .....	25
Stadt der Sinne und Genüsse .....	35
Adressen .....	21 u. 24
Stadtplan .....	22 u. 23
Übersichtskarte Region .....	Rückseite Umschlag

### Nicht vergessen

1. Tourist-Info besuchen, Infos zu Veranstaltungen und Ausflügen holen, Stadtplan nicht vergessen
2. Dom St. Petri bewundern, Alte Wasserkunst und Reichturm besteigen, Aussicht genießen
3. An der Stadtmauer entlangwandern, Blick über die Landschaft streifen lassen
4. Protschenberg beim ausgedehnten Spaziergang erkunden, gegenüberliegende Ortenburg und das tiefe Spreetal bestaunen
5. Ticket für das Sorbische Museum kaufen, Audio-Guide ausleihen und in die sorbische Kultur eintauchen
6. In das Stasi-Gefängnis eintreten, die Schicksale der Insassen kennenlernen, über Vergangenes sprechen
7. Tradition in Bautzen schmecken, Senfladen besuchen, sich durch das Bautz'ner-Sortiment probieren
8. Den Stausee entdecken, auspowern auf Land und Wasser, entspannen am Strand
9. Dinos im Saurierpark besuchen und das »Geheimnis der vergessenen Welt« enträtseln
10. Fahrrad ausleihen und auf dem Spreeradweg bis Obergurig oder Mönchswalde radeln

# Stadt der Türme und Geschichten





Die mittelalterliche Altstadt Bautzens verzaubert ihre Bewohner und Besucher mit dem Flair längst vergangener Zeiten. Im Jahr 1002 wurde Bautzen – damals noch Budissin – erstmals schriftlich erwähnt, im Laufe der Zeit hat sich die Stadt bemerkenswert entwickelt. Das Besondere bei einem Besuch: Die Geschichte der Stadt ist überall erlebbar. 17 Türme, blühende Parks, historische Denkmäler, monumentale Kirchen und andere geschichtsträchtige Gebäude machen hier jeden Rundgang zu einem unvergesslichen Erlebnis.



## Wo der Glaube die Menschen verbindet

### Tipp

1. **Bautzener Orgelsommer im Dom**  
Pfingsten bis Ende August:  
mittwochs 19:30 Uhr
2. **Domvespern**  
Pfingsten bis Ende September:  
samstags 17:15 Uhr
3. **Mittagsmusik mit anschließender  
halbstündiger Domführung**  
Pfingsten bis Ende August:  
dienstags 12:00 Uhr
4. **Orgelführungen**  
ganzjährig auf Vorbestellung  
(Telefon: 03591 5953252)

### Der Dom St. Petri birgt Geschichten, die begeistern

Wenn die vier Orgeln des Doms St. Petri erklingen, ist die Handwerkskunst sächsischer Meister zu hören. Zwei von ihnen stammen von der Bautzener Firma Eule. Doch nicht nur das begründet einen Besuch in der Kirche mit dem fast 500 Jahre alten Simultaneum. In all der Zeit haben sich schließlich genügend Geheimnisse und Schätze rund um das Gemäuer angesammelt, die entdeckt werden wollen.

Seit 1524 teilen sich Menschen evangelischen und katholischen Glaubens das Gotteshaus, das am höchsten Punkt der Bautzener Innenstadt steht. Der spätgotische Bau gilt damit als die älteste und in den neuen Bundesländern einzige Simultankirche. Sie steht zwei Konfessionen gleichermaßen zur Verfügung. Und einzigartig geht es auch bei der genaueren Betrachtung des Kirchenschiffes weiter. Das wohl einprägsamste Merkmal ist der Knick in seiner Längsachse. Wie es zu diesem kam, ist nicht vollends geklärt. Fest steht aber, dass einst ein zweiter Turm geplant war, der ebenso über die Dächer der Stadt ragen sollte. Gebaut wurde jedoch nur einer, das zweite Treppenhaus blieb unvollendet. Das Stichwort Turm führt die Besucher sogleich zu einer weiteren Besonderheit: Familie Kuschel hat sich 83 Meter über dem Boden eingerichtet und wohnt oben im Domturm. Schon Dieter Kuschels Urgroßvater lebte hier – das Ehepaar setzt diese Tradition in vierter Generation fort und öffnet seine Türen an Wochenenden von Ostern bis zum zweiten Sonntag im Dezember regelmäßig für Interessierte.

### Kontakt

#### Dom St. Petri

Fleischmarkt 6 | 02625 Bautzen  
Telefon ev.: 03591 369710  
[www.st-petri-bautzen.de](http://www.st-petri-bautzen.de)  
Telefon kath.: 03591 31180  
[www.dompfarrei-bautzen.de](http://www.dompfarrei-bautzen.de)



Einen Steinwurf entfernt von der Kirche, die 1813 Napoleons Truppen als Lazarett, Magazin und Pferdestall diente, befindet sich die Domschatzkammer. Viele der Schätze, die während eines Gottesdienstes auf dem katholischen Hauptaltar im Dom zu sehen sind, haben unter der Woche hier ihren Platz; darunter Skulpturen, Reliquien, bestickte Gewänder und kostbare Gläser.

## Alte Wasserkunst und schiefer Reichturm

Bautzen ist die Stadt der Türme. Die Alte Wasserkunst und der schiefe Reichturm laden dazu ein, die Umgebung aus ganz neuen Blickwinkeln zu bestaunen.

Bautzens Wahrzeichen ist eine über 500 Jahre alte Symbiose aus Verteidigungsturm und Trinkwasserpumpwerk. Als technisches Museum und Aussichtsturm empfängt es jährlich Tausende Besucher. Statt der mittlerweile stillgelegten Pumptechnik treibt die Spree heutzutage einen Generator zur Stromerzeugung an. Lange dienten ausgebohrte Baumstämme als Leitungen, die unter dem mittelalterlichen Pflaster zu 86 Röhrenrögen in der Stadt führten. Nach einem Brand wurde 1558 die steinerne Wasserkunst erbaut. 1597 folgte ein zweites Schöpfwerk, denn der Wasserbedarf der aufstrebenden Stadt wuchs stetig. Von der Aussichtsplattform blicken Besucher aus 57 Metern Höhe auf die noch junge Spree, trinken beim »Röhrenmeister« einen Kaffee und bestaunen die funktionierende Technik.



## Verteidigungsturm und Wasserpumpwerk zugleich



Blick von der Mühlorgasse zur Wasserkunst



Blick vom Reichturm zur Semperkaserne

### Tip

Die Tourist-Information bietet ein Kombiticket für beide Türme, das Museum Bautzen und das Sorbische Museum (ab 10 €).



Barockhaube Reichturm

Auch am östlichen Altstadtrand geht es nach oben – ganze 135 Stufen. Dann steht man in der steinernen Laterne des 53 Meter hohen Reichturmes, der früher eines der beiden östlichen Stadttore schützte. Einst war hier die Türmerwohnung eingerichtet. Der luftige Rundblick reicht vom nahen Kasernenbau Sempers bis zu den Bergen Czorneboh und Mönchswalder mit ihren Bergbauden.

Das Besondere am Reichturm: Er ist um 1,44 Meter geneigt. Noch bis in die 1970er-Jahre wurde das Lot des 3200 Tonnen schweren Turmes regelmäßig kontrolliert. Seine barocke Haube aus Lausitzer Granit ließ ihn ab Beginn des 18. Jahrhunderts schiefer und schiefer werden.

## Kontakt

### Alte Wasserkunst

Wendischer Kirchhof 2  
02625 Bautzen  
Telefon: 03591 41588  
[www.altewasserkunstbautzen.de](http://www.altewasserkunstbautzen.de)

### Öffnungszeiten:

April bis Oktober: 10 – 17 Uhr;  
November bis März: 10 – 16 Uhr,  
Freitag Ruhetag;  
Januar: nur an Wochenenden 10 – 16 Uhr

### Reichturm

Reichenstraße | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 460431  
[www.tuermerin-bautzen.de](http://www.tuermerin-bautzen.de)

### Öffnungszeiten:

April bis Oktober: täglich 10 – 17 Uhr



## Ein kreativer Rundgang durch die historische Türme-Stadt

Ob allein oder in Kombination, die Geschichtenerzählerin Elisia (auch bekannt als Malerin Adele) und der Kaufmann Amber wandeln regelmäßig durch die romantischen Gassen der Stadt und erzählen spannende, geheimnisvolle Geschichten der Vergangenheit – oft mit überraschendem oder amüsantem Ausgang.

## Hier wird Geschichte gelebt und gemalt

### Tipp

#### Angebote:

- › unterhaltsame Stadtführung oder thematische Rundgänge mit Geschichtenerzählerin Elisia und Kaufmann Amber
- › Kunstspaziergang
- › Halloween und Hexenführung
- › professionelle Whiskytastings
- › Krimilesung im Turm
- › Geschichten aus 1001 Nacht

Dabei sind die beiden selbst eine Geschichte: Elisia umgarnte den Kaufmann mit ihren Erzählungen und überzeugte ihn so vom Bleiben in der Stadt. Fortan teilten sie ihre Liebe und Begeisterung für das 1 000-jährige Bautzen. Im gemeinsam liebevoll restaurierten Altstadthäuschen fand Elisia Platz für ihre zweite Leidenschaft: das Malen. In einer kleinen Galerie erwartet Interessierte ein Kunstspaziergang durch Bautzen mit zahlreichen malerischen Ansichten der Stadtkulisse sowie vielerlei Motiven aus Landschaft und Flora. Doch wer neugierig auf den vermeintlichen Giftmord an Matthias Corvinus ist, Kräutermärchen lauschen oder sogar die dunkle Seite von Alfred Hitchcock kennenlernen möchte, dem liest Elisia nur zu gern aus ihrem großen Geschichtenfundus vor. In der Zwischenzeit beschäftigt sich Kaufmann Amber mit dem irisch-schottischen »Wasser des Lebens« und lädt zur Weitergabe des Wissens und Verkostung des goldenen Getränks ein.



### Kontakt

#### Elke und Ronald Burkhardt

Siebergasse 5 | 02625 Bautzen  
 Mobil: 0152 21896778  
 burkhardt-ronald@t-online.de  
 www.elkes-galerie.de

## Die geheimnisumwitterte Geschichte des Matthiasturms ergründen

1486 mit dem Denkmal des ungarischen Königs Matthias Corvinus errichtet, ist der Turm heute bei einer thematischen Stadtführung zu besichtigen. Bis zum Ende des 18. Jahrhunderts war der alte Wehrturm der einzige Zugang zur landesherrlichen Ortenburg, dem Sitz der Landvögte der Oberlausitz. Die Tour führt zur ehemaligen Wachstube und in die im 30-jährigen Krieg zerstörte Georgskapelle, um dann nach dem Aufstieg von ganz oben den Blick über Bautzens Dächer zu offenbaren. Besonders in den Abendstunden mit dem beginnenden Sonnenuntergang und dem Pfeifen der in den alten Türmen brütenden Dohlen, bleibt diese einmalige Aussicht in Erinnerung.

Die Stadtführung »Unter dem Pflaster von Bautzen« kombiniert diese Turmbesteigung mit der Erkundung eines alten Geheimanges.

Nähere Informationen gibt es telefonisch unter: 03591 42016.



## Ein echtes Stück Ungarn in Bautzen





## Bei einer Stadtrundfahrt zeigt sich Bautzen von seiner persönlichen Seite

»Bitte Platz nehmen, genießen und staunen!« heißt es zu Beginn der Rundfahrt durch die Stadt der Sorben, die in der Hauptsaison (April bis Oktober) nahezu täglich stattfindet. Bei einer informationsgeladenen, unterhaltsamen Stunde mit einem lokalen Stadtführer, inklusive spannender Geschichten und Geheimtipps, offenbart sich Bautzens Altstadt auf authentische Weise. Während einer Tour gibt es einmalige Blicke auf berühmte Gefängnisse, eindrucksvolle Stadtvillen und magische Panoramaansichten von der Friedensbrücke oder dem Protschenberg aus – letzterer bietet einen herrlichen Blick auf die mittelalterliche Ortenburg.

Damit die Stadtrundfahrt optimal in den Urlaubsplan passt, lassen sich auch Touren zu Wunschterminen und erweitert auf 1,5 Stunden Länge buchen – wie wäre es mit einer kleinen Brauerei-Führung oder einer Senfverkostung in einer historischen Bautzener Mühle? Die Rundfahrten lassen sich je nach Interesse, Gruppengröße (bis zu 18 Personen) und verfügbarer Zeit individuell gestalten.

## 1000 Schritte durch 1000 Jahre

Nahezu täglich, um Punkt 12 Uhr können Interessierte ohne Voranmeldung im Herzen Bautzens zu einer 90-minütigen geführten Stadttour aufbrechen. Vorbei an schmucken Patrizier-Häusern, geschichtsträchtigen Türmen, historischen Stadtbefestigungen und malerischen Gassen, mit einem kurzen Blick in den zweigeteilten Dom St. Petri, heißt es: »1000 Schritte durch 1000 Jahre«.

Über 40 ausgebildete Stadtführer begleiten das ganze Jahr über interessierte Gäste durch ihre Heimatstadt. Einige von ihnen schlüpfen dabei sogar in eine historische Rolle und führen ihre Gruppen als Türmer, Händlerin, Geschichtenerzählerin oder gar Leibarzt des Kurfürsten durch ihre Gassen Bautzens. Das Engagement und historische Interesse der Bautzner ist ungebrochen: Kürzlich erwarben gleich zwölf geschichtsverrückte Damen und Herren das begehrte Stadtführer-Zertifikat und kündigen damit einen Generationenwandel unter den Gästeführern an.

### Tipps

Bei Sonderfahrten am Ostersonntag kann man mit dem Busunternehmen Sieber-Tours sogar den Osterreitern folgen und bekommt gleich mehrere Prozessionen zu Gesicht.

### Kontakt

#### Tourist-Information Bautzen-Budyšin

Hauptmarkt 1 | 02625 Bautzen

Telefon: 03591 42016

[touristinfo@bautzen.de](mailto:touristinfo@bautzen.de)

#### Stadtrundfahrten:

April bis Oktober: Mo. – Sa. 11 Uhr (zusätzlich Adventssamstage), auf Ankündigung auch mit Besuch der Hammermühle oder von Frenzel-Bräu; auf Anfrage Rundfahrten ab 12 Personen zum Wunschtermin (60 oder 90 Minuten)

#### Stadtführungen:

April bis Oktober: täglich 12 Uhr (weiterhin auf Vorankündigung oder per Audio-Guide) ab Tourist-Info  
November bis März: Sa. 12 Uhr; Historisches Stadtvolk Bautzen,  
April bis Oktober: Fr. 19:30 Uhr ab Hauptmarktbrunnen

#### Infos und Buchung:

[www.tourismus-bautzen.de](http://www.tourismus-bautzen.de) oder 03591 42016



## Mick Jagger und Co. ganz nah im Bautzner Stones-Pavillon

Schallplatten, Poster und Tourfotos, Briefmarken und Plattencover aus verschiedenen Ländern, lebensgroße Pappaufsteller, originale Zeitungsartikel und sogar echte Unikate wie eine Stones-Pinball-Machine, Goldene Schallplatten und persönliche Gegenstände von Keith, Mick und Ron – der Stones-Pavillon im Bautzner Zentrum lässt Rocker-Hezen höherschlagen.

## Satisfaction für alle Stones-Fans

### Kontakt

#### Stones-Pavillon

Äußere Lauenstraße 25  
02625 Bautzen  
Parkhaus »Centrum« 1. OG  
(Zugang Äußere Lauenstraße)  
Telefon: 03591 42016  
touristinfo@bautzen.de  
www.stones-pavillon-bautzen.de



Kurator Olaf Böhme sammelt seit vielen Jahren nahezu alles, was er zu den Rolling Stones, die kürzlich ihr 60-jähriges Bandjubiläum feierten, finden kann. Einblick in Raritäten und Objekte rund um die englische Kultband präsentiert er heute in einer der größten privaten Rolling-Stones-Sammlungen Deutschlands. Zu ausgewählten Veranstaltungshöhepunkten der Stadt oder bei Führungen öffnet der Pavillon für interessierte Stones-Fans seine Tore. Buchungen für kleine und große Gruppen sind in der Tourist-Information möglich.



Pianist Axel Zwingenberger mit Sammler Olaf Böhme



## Kleinste Befestigungs- anlage Bautzens

## Vom Esels- und Mühltor zum Ausstellungs- und Begegnungsort

Manch aufmerksamer Spaziergänger mag auf seiner Wanderung durch das mittelalterliche Bautzen nahe Alter Wasserkunst und Michaeliskirche auf ein turmartiges Bauwerk mit einem aus Ziegeln gemauerten Spitzbogen am Steilhang zur Spree stoßen. Das Mühltor am Eselsberg, das nach seiner Entstehung im 15. Jahrhundert zunächst für den Transportverkehr für Mehlsäcke von der Ratsmühle in die Stadt genutzt wurde, zählt heute als wichtiges Bau- und Kulturdenkmal des ehemaligen Königreiches Sachsen.

Nach einem Brand 1606 wurde das Mühltor neu gebaut und erhielt neben einer Wächterstube, an die heute noch vorhandene Sitznischen erinnern, auch sein gegenwärtiges Äußeres. Von hier aus wurden sowohl alle Transporte am Eselsberg und im Wendischen Kirchhof überwacht als auch während des Dreißigjährigen Krieges die Befehle zur Sicherung der Mühle gegeben. Im 19. Jahrhundert, nach Auflösung der Stadtsoldaten, verlor das Mühltor seine Bedeutung als Teil der städtischen Befestigungsanlage. Neben dem restaurierten Wächterstübchen finden Besucher heute eine spannende Ausstellung, die Bautzen auf historischen Ansichtskarten zeigt, sowie das Domizil des Altstadtvereins.

### Kontakt

#### Mühltor Bautzen

Telefon: 03591 52100  
**Öffnungszeiten:**  
Ostern bis Oktober: Sa., So. und an Feiertagen, 14 – 18 Uhr (Oktober bis 17 Uhr)



## Am Strand des Zeitenmeeres

### Ur- und Frühgeschichte im Museum Bautzen

Wer Bautzen bereist, begegnet Herzlichkeit, lernt Traditionen und regionale Schätze kennen. Eine der wichtigsten Stationen, um in die spannende Geschichte von Stadt und Region einzutauchen, ist das Museum Bautzen. Als eines der größten in ganz Sachsen präsentiert es 400 000 Einzelstücke, welche die wichtigsten Ereignisse und Epochen der Stadtgeschichte widerspiegeln. Dass diese Funde dem Publikum überhaupt vorgestellt werden können, ist Oskar Roesger zu verdanken. Der Buchhändler und Kunstsachverständige gründete 1869 mit seiner reichen Sammlung an Büchern, Plakaten und Karten das »Altertumsmuseum der Stadt Bautzen«, aus dem 1912 der repräsentative Museumsneubau entstand.

### Bedeutende Sammlung archäologischer Funde

Heute werden auf der untersten der drei Themenebenen des Museums Bautzen in fünf Ausstellungsräumen ur- und frühgeschichtliche Objekte in der Dauerausstellung präsentiert. Stein- und bronzezeitliche Fundstücke sind zahlreich vertreten, darunter eine seltene große Spiralplattenfibel, die 1885 zufällig von spielenden Kindern entdeckt wurde. Sie ist in Sachsen eines von zwei intakten Artefakten dieser Art. Zu sehen sind auch unterschiedliche Keramikgefäße und -objekte aus der Jungsteinzeit, der Bronze- und frühen Eisenzeit sowie der Zeit der Germanen und dem slawischen Mittelalter, die als Grabbeigaben Verwendung fanden.

Höhepunkte, darunter die Sonderausstellung »Tod & Ritual«, die ab dem 28. Januar bis zum 30. April 2023 zu sehen ist, ergeben zusammen mit persönlichen Geschichten, Fotollustrationen und rund 31 Millionen Jahre alten Fossilien ein Puzzle, das immer größer wird. Die Geschichte Bautzens und der Oberlausitz ist einfach vielschichtig.

All jenen, die das Bautzener Land mal von einer ganz anderen Seite kennenlernen möchten, sei eine Archäo-Wandertour oder -Radtour ans Herz gelegt. Das Museum Bautzen führt zum Beispiel regelmäßig Radtouren zu heimatkundlich interessanten Orten durch – traditionell am Samstag (8. Juli 2023) vor Beginn der Sommerferien.

#### Tipp

Di., Do. und Sa. um 11 Uhr ist im normalen Eintrittspreis eine Führung durch die drei Ebenen »Region, Stadt und Kunst« inklusive, Dauer ca. 90 min. Zudem gibt es eigens für Kinder einen Museumspfad mit 13 Stationen.

#### Kontakt

##### Museum Bautzen

Kornmarkt 1 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 534933  
museum@bautzen.de  
www.museum-bautzen.de

##### Öffnungszeiten:

Oktober bis März: Mo. geschlossen  
(außer an Feiertagen),  
Di. bis So. 10 – 18 Uhr;  
April bis September: Mo. geschlossen  
(außer an Feiertagen),  
Di. bis So. 10 – 17 Uhr;  
24. und 31. Dezember: geschlossen



## Auf Schatzsuche durch Bautzen

Entlang der Spree, wie zu Füßen der Alten Wasserkunst, sind ebenfalls einige Schätze zu finden.

### Tipp

Besondere Entdeckungen warten am Bautzener Stausee. Rund um das Gewässer können über 40 schwere, innovativ-lustige und leichte Schätze per GPS aufgespürt werden. Manche gehören zu eigenen Themenrouten, andere sind Einzelverstecke. Für Radfahrer lohnt sich eine Entdeckungstour auf der Strecke »mit der Alugurke um den Stausee«.



Der Bonus-Cache der »5 Türme«-Runde ist im alten Flur der Tourist-Information versteckt.

## Neue Lieblingsorte und besondere Funde entdecken beim Geocaching

Meist kaum bemerkt von der Öffentlichkeit, findet im Verborgenen ein besonderer Sport statt, der oft zu außergewöhnlichen Plätzen führt und bei einigen Begeisterten sogar Voraussetzung für die Wahl des Urlaubsorts ist: Geocaching. Diese »weltweit größte Schatzsuche« begann 2000 mit der zivilen Nutzung von GPS und erfreut sich zunehmender Beliebtheit. Ob jugendlich oder im Rentenalter, allein, zu zweit oder im Team, eine wachsende Zahl Gleichgesinnter entdeckt, rätselt und sammelt virtuell Punkte oder wird gar selbst kreativ mit einem eigenen Cacheversteck. Die Anmeldung auf [geocaching.com](http://geocaching.com) nebst Jahresbeitrag für die Mitgliedschaft lohnt sich also.

Auch die geborene Bautznerin Elke – unter Geocachern als »Elmonchyli« bekannt – geht diesem Hobby mit Leidenschaft nach und hat sogar selbst einen eigenen Geocaching-Pfad kreiert. Bei ihrer Altstadtrunde »5 Türme« sammeln Schatzsuchende sogenannte »Labcaches«, dazu müssen in der Nähe der Versteckzone zunächst einige Fragen in der App beantwortet werden. Richtige Antworten weisen dann den Weg zum Bonus-Cache, der natürlich etwas mit unserem »Bautz'ner Senf« zu tun hat und recht verzwickelt verborgen liegt. Und ganz nebenbei gibt es allerhand Wissenswertes zur Stadtgeschichte zu erfahren.

Vor der Freischaltung wird vom Geocaching-Verein geprüft, ob die Caches den Mindestabstand von 161 Metern zu anderen Verstecken einhalten und sich nicht in geschützten oder privaten Geländen befinden. Die Community belohnt besonders kreative Geocaches zudem in der App mit Favoritenpunkten.

Insgesamt gibt es in der Bautzener Altstadt rund 20 Geocaches unter verschiedenen thematischen Schwerpunkten zu finden. Die Funde reichen dabei von Marmeln über Minifiguren oder -autos bis hin zu Werbeartikeln – durch das Geben und Nehmen der Geocacher wird die Schatzsuche nie langweilig.



## Gedenkstätte Bautzen

### Weggesperrt – politische Haft in den Bautzener Gefängnissen

Im ehemaligen Stasi-Knast befindet sich heute die Gedenkstätte Bautzen. Besucher können Gefangenentransporter, das Zellenhaus und die Freihöfe besichtigen. Ausstellungen informieren über die Gefangenen und ihre Geschichten, das Personal, die Haft- und Arbeitsbedingungen, den Arrest und über Isolation. Die beiden Bautzener Gefängnisse, Bautzen I – das »Gelbe Elend« – und das Stasi-Gefängnis Bautzen II, werden während des nationalsozialistischen Regimes, der sowjetischen Besatzung und in der DDR-Diktatur genutzt, um politische Gegner auszuschalten.



Haftakte, 1939, Sächsisches Hauptstaatsarchiv Dresden

Die Akte von Walter Rosenheim dokumentiert seine Haftzeit in Bautzen. Weil er eine Liebesbeziehung mit einer Nichtjüdin hat, verurteilen ihn die Nationalsozialisten zu eineinhalb Jahren Gefängnis. Als Jude wird er von den anderen Gefangenen isoliert und schlechter behandelt. Nach Verbüßung seiner Strafe kommt er in verschiedene Konzentrationslager und wird 1941 vergast.

Die Gefangenen im Sowjetischen Speziallager dürfen nicht arbeiten. Sie sind zur völligen Untätigkeit verdammt. Mit Stickerarbeiten schlagen sie die Zeit tot. Kleiderreste und aus Drahtenden hergestellte Nähadeln sind Materialien, die sie nur mühsam beschaffen können. Vor den Bewachern müssen sie versteckt werden, weil der Besitz verboten ist.

Häftlinge werden zu DDR-Zeiten in Bautzen II ständig überwacht und kontrolliert. Die Staatssicherheit will über alles informiert sein und verwanzt sogar die Zellen.



Abhörwanze aus Zellenwand, 1982

### Kontakt

#### Gedenkstätte Bautzen

Weingangstraße 8 a | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 40474  
info.bautzen@stsg.de  
www.gedenkstaette-bautzen.de

#### Öffnungszeiten:

täglich 10 – 18 Uhr; Fr. 10 – 20 Uhr  
Der Eintritt ist frei.

#### Öffentliche Führungen

für Einzelbesucher und Kleingruppen bis sechs Personen: Fr. 17 Uhr; Sa., So. und Feiertag 11 und 14 Uhr  
Führungen und Projektstage für Gruppen und Schulklassen nach Anmeldung



Häftlingsstickerei, 1946



**Stadt mit  
sorbischem Herzen**

**Město ze  
serbskej wutrobu**



Lebensfroh, gastfreundlich und traditionell: Das sind die Sorben, die das Leben in der 1000-jährigen Stadt maßgeblich mitbestimmen. Bautzen liebt und lebt die sorbische Kultur, die fest im Stadtbild verankert ist. Hier werden Traditionen und Bräuche wie das Osterreiten, die Vogelhochzeit und alte sorbische Rezepte gepflegt.



## Sorbisches entdecken: Geschichte, Mythen, Traditionen



## Einblicke in eine reiche Kultur: Sorbisches Museum und Sorbische Kulturinformation

### Serbski muzej | Sorbisches Museum

Landschaftlich wie kulturell ist die zweisprachige Lausitz für ihre Vielfalt bekannt. Hier sind seit über 1300 Jahren die Sorben, eine anerkannte Minderheit in Deutschland, beheimatet. In der Altstadt Bautzens, auf dem Areal der Ortenburg hoch über der Spree, befindet sich das Sorbische Museum. Hier bietet sich die Gelegenheit, die Geschichte und Kultur der Ober- und Niedersorben kennenzulernen. Von traditionellen Trachten und Bräuchen, über die Alltagswelt und Festtage, bis hin zur modernen Kunst und Musik, die Ausstellungen und Veranstaltungen bieten für jeden etwas.

### Höhepunkte 2023/24

- › 2. Oktober 2022 bis 26. Februar 2023: »Alles ist Landschaft. Der sorbische Maler Jan Buck«
- › 11. März 2023 bis 23. April 2023: »Ostern bei den Sorben«
- › 7. April 2023 bis 10. April 2023: Schauwerkstatt und Verkauf von verzierten sorb. Ostereiern
- › 14. Mai 2023 bis 22. Oktober 2023: »Čej da sy? – Wurzeln im Wandel«
- › 12. November 2023 bis 25. Februar 2024:  
»Unterwegs nach Hause«, Fotografien von Jürgen Matschie

### Serbska kulturna informacija | Sorbische Kulturinformation

#### Witajće k nam – herzlich willkommen

Wissenswertes über die Geschichte, Sprache und Kultur der Sorben gibt es auch in der Sorbischen Kulturinformation zu erfahren. Umfangreiches Informationsmaterial, Literatur, Musik, Filme sowie eine große Auswahl an sorbischer Volkskunst geben einen Einblick in die einmalige Kultur der Sorben. Gern können es sich Besucher auch bei einer Tasse Kaffee gemütlich machen und in sorbischen Romanen, Gedichtbänden oder Zeitungen schmökern.

### Höhepunkte 2023/24:

- › Workshops zum Ostereierverziern
- › großer Ostereiermarkt
- › Internationales Folklorefestival
- › Romantica

Alle Termine sind im Kulturkalender zu finden unter: [www.kalender.sorben.com](http://www.kalender.sorben.com)

## Kontakt

### Serbski muzej | Sorbisches Museum

Ortenburg 3 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 2708700  
ticket@sorbisches-museum.de  
www.sorbisches-museum.de

#### Öffnungszeiten:

Di. bis So. 10 – 18 Uhr,  
an Feiertagen auch montags geöffnet

**Audio- und Videoguides:** kostenlos

**Führungen:** nach Voranmeldung

### Serbska kulturna informacija Sorbische Kulturinformation

Postplatz 2 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 42105  
stiftung-ski@sorben.com  
www.ski.sorben.com  
Online-Shop: [www.shop.sorben.com](http://www.shop.sorben.com)

#### Öffnungszeiten:

Mo., Mi., Fr. 10 – 16:30 Uhr,  
Di. und Do. 10 – 18 Uhr



## Tradition mit guter Unterhaltung verbinden

Ostern nicht nur feiern, sondern leben – das könnte das Motto der Bautzner sein, die ihre Feiertage mit einem reichhaltigen Veranstaltungsprogramm verbringen und ihre Osterbräuche zelebrieren. Ob das Bemalen der Ostereier, das Ostereierschieben auf dem Protschenberg oder der viel bestaunte Osterreiterzug: Bautzen versteht es, Traditionen zu bewahren und an neue Generationen weiterzugeben.

Die in Bautzen und Umgebung verwurzelten Sorben lieben ihr Osterfest. Rund um die Karwoche erleben Gäste Bautzens Musik und dazu passenden Tanz an vielen Orten. In kaum einer anderen deutschen Region werden die religiösen Tage so ausgiebig gefeiert wie in der über 1 000-jährigen Stadt. Ein Grund mehr, Bautzen einen Besuch abzustatten.



## Ein ganz besonderes Osterfest

## Buntes Veranstaltungsprogramm für Groß und Klein

Mit Geduld und Geschick fleißiger Hände werden schon Wochen vor den Feiertagen allerlei Ostereier filigran verziert und bemalt. Im Sorbischen Museum, der Kulturinformation oder in der Tourist-Information lassen sich die Künstler sogar bei ihrer Arbeit zusehen.



Ein besonderes Erlebnis ist das traditionelle Osterreiten, bei welchem rund 1 500 Reiter am Ostersonntag durch die Lausitz ziehen. An verschiedenen Orten des sorbischen Siedlungsgebietes machen sie sich hoch zu Ross auf den Weg, um in den benachbarten Gemeinden singend ihre Botschaften von der Auferstehung Jesu Christi zu verkünden. Los geht die Bautzener Prozession um 10:30 Uhr an der katholischen Liebfrauenkirche und führt bis ins sorbische Radibor. Nach sechs Stunden kehrt der Zug durch die Seidau zurück, um am Ziel mehrfach den Dom St. Petri zu umrunden.

Ein Spektakel für Kinder ist das Eierschieben auf dem Protschenberg. Dieser Brauch soll über 400 Jahre weit in die Vergangenheit reichen und lockt jährlich rund 15 000 Besucher an. Wo früher Süßigkeiten, Obst, Würste und Eier den Hang Richtung Spree hinuntergerollt wurden, fangen die Kleinen heutzutage farbige Bälle auf, die an einem Stand gegen kleine Präsentie eingetauscht werden können.



Kinder beim »Eierschieben« auf dem Protschenberg

## Kontakt

Die Broschüre »Ostern bei den Sorben« und das Osterprogramm sind in der Tourist-Information erhältlich. [www.ostern-bautzen.de](http://www.ostern-bautzen.de)



## Radelnd durch die Oberlausitz

### Tipps

#### RADBURK bietet an:

- › Reparaturen von Fahrrädern
- › Beratung vom Fachmann
- › Konfiguration des Wunschrads, Rahmenhöhenbestimmung und Körpervermessung
- › kostenlose Garantiedurchsicht
- › kostenlose Anlieferung von Neurädern im näheren Umkreis
- › Mieträder und Werkstattersatzräder

### Bautzen als idealer Ausgangspunkt für Radtouren

Flaches Land im Norden, grüne Landschaft und Kultur am Wegesrand – Bautzen und Umgebung lassen sich wunderbar vom Fahrradsattel aus erkunden. Die Stadt der Türme liegt an der Kreuzung von »Spreeradweg« und »Sächsischer Städteroute« und so ist der ideale Ausgangs- oder Zielort einer entspannten Radtour. Ein besonderes Erlebnis ist der Radweg »Sorbische Impressionen«. Die Strecke verbindet zahlreiche Museen, Schauwerkstätten, Heimatstuben, Kirchen, Schlösser und Parkanlagen. Auf 90 abwechslungsreichen Kilometern offenbart sich die Geschichte und Lebensweise des kleinen Volkes, das seit circa 1300 Jahren in der Lausitz lebt. Faltpläne mit Radtouren oder Tourentipps hat die Tourist-Information.

### Fahrradgeschäft vereint Erfahrung mit neuen Ideen



Als idealer Startpunkt für Radtouren bietet Bautzen selbstverständlich auch einen lokalen Fahrradladen, wo Räder für die persönliche Bautzen-Tour geliehen oder gekauft werden können. Kürzlich erst modernisiert – mit kreativer Inneneinrichtung und neuem Logo über dem Verkaufstresen – gilt RADBURK als Geheimtipp unter den Bautzner Radlern. Es ist das einzige Geschäft in der ganzen Stadt, wo Räder auch ausgeliehen werden können. Ob Familienausflug oder sportliche Herausforderung, im Traditionsgeschäft werden normale wie Trekking-Räder, für kleine wie große Fahrer verliehen. Verkauft werden vor allem Räder der Marken KTM, Victoria und Giant.

### Kontakt

#### RADBURK

Burker Höhe 1  
 02625 Bautzen OT Burk  
 Telefon: 03591 209133  
 kontakt@radburk.de  
 www.radburk.de

Dabei blickt das Geschäft auf eine über 100-jährige Geschichte zurück, die 1907 mit der Fahrradreparatur von einem Schmiedemeister in Pließkowitz begann. 1992 übernahm Jens-Uwe Schneider das Geschäft, mit dem er 1999 an den heutigen Sitz nach Burk, einem Ortsteil von Bautzen, zog. Heute führt Enrico Kießlich den Traditionsladen mit seinen Ideen weiter. »Aufgrund der fachkundigen Beratung und des Reparaturservices kommen viele Kunden gern wieder«, so der Geschäftsführer. Nach Absprache ist für Gruppen auch die direkte Lieferung von Rädern an den Startpunkt einer Radtour möglich. Zurückgegeben werden können die geliehenen Fahrräder dann zum Beispiel wieder bei örtlichen Hotels.

## Theatersommer im historischen Hof der Ortenburg

Als einziges bikulturelles Berufstheater Deutschlands beherbergt das Deutsch-Sorbische Volkstheater ein Schauspiel- und Puppentheaterensemble. Über 1 000 Veranstaltungen, davon 25 Premieren, erfreuen jährlich etwa 150 000 Zuschauer. Den Abschluss und zugleich Höhepunkt einer jeden Theaterspielzeit bildet alljährlich im Juni und Juli der Bautzener Theatersommer.



### Bühne frei



### Tipp

#### SPUK UNTERM RIESENRAD

22. Juni bis 30. Juli 2023  
im historischen Hof der Ortenburg  
frei nach der legendären  
Fernsehserie von C. U. Wiesner  
für die Bühne bearbeitet  
von Lutz Hillmann

2023 erwartet Theatergäste unter freiem Himmel SPUK UNTERM RIESENRAD. Die Kinder Keks, Umbo und Tammi verbringen ihre Sommerferien bei den Großeltern, die eine Geisterbahn betreiben. Dort erwecken sie durch Zufall drei Figuren der Geisterbahn – eine Hexe, einen Riesen und das Rumpelstilzchen – zum Leben. Die Geschichte basiert auf der gleichnamigen, erfolgreichen DDR-Fernsehserie und

wurde sogar in zwei Kinofilmen adaptiert. Die freie Bühnenbearbeitung für den Bautzener Theatersommer belebt den Stoff mit vielen lokalen Bezügen – eine Burg und die Spree vor der Haustür sind dafür beste Voraussetzungen. Familienunterhaltung mit Spaß, Musik und viel Augenzwinkern und Riesenrad nebst Geisterbahn auf der Ortenburg – das wird auf jeden Fall eine historische Premiere.

### Kontakt

#### Deutsch-Sorbisches Volkstheater

Seminarstraße 12 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 584225  
vorbestellung@theater-bautzen.de  
www.theater-bautzen.de

## Eine einmalige Kultur kennenlernen

Zweisprachige Schilder, Menschen in bunten Trachten und das Osterreiten gehören zu Bautzen wie der beliebte Senf. Dabei wissen viele Besucher der Stadt nicht, wo diese Sprache und Traditionen ihren Ursprung haben. Wir geben Antworten auf die meistgestellten Fragen zu den Sorben.

#### Gab es die Sorben hier schon immer?

Ab dem 7. Jahrhundert wanderten sorbische Stämme in Bautzen und Umgebung ein.

#### Wie viele Sorben gibt es noch?

In der Ober- und Niederlausitz leben heute circa 60 000 Sorben.

#### Sprechen die Sorben auch Deutsch?

Alle Sorben sind deutsche Staatsbürger und sprechen natürlich auch Deutsch.

#### Ist die zweite Sprache in der Lausitz Polnisch?

Nein. Diese Region ist das Siedlungsgebiet der Sorben. Sorbisch ist eine eigene westslawische Sprache.

#### Welchen Sprachen ähnelt Sorbisch?

Obersorbisch klingt wie Slowakisch oder Tschechisch. Niedersorbisch ähnelt eher der polnischen Sprache.

#### Was zeichnet die Sorben besonders aus?

In erster Linie ihre Sprache und traditionelle Kleidung. Viele Sorben tragen bei passenden Anlässen ihre bunten Feiertagstrachten. Sie pflegen ihre eigene Kultur mit Literatur, Musik, Kunst und Theater. Weitere Einblicke gibt das Sorbische Museum oder die Sorbische Kulturinformation.



## Wissenswertes zu den Sorben

#### Wer sind eigentlich die »Wenden«?

Als Wenden werden die Sorben in der Niederlausitz bezeichnet.



## Klangvolle Stunden mit dem Sorbischen National-Ensemble

Die lebendigen Sitten und Bräuche des sorbischen Volkes, die in der Lausitz ihr zu Hause haben, sind zugleich Quelle und Inspiration für eine einzigartige folkloristische Bühnenkunst.

Tanz- und Musiktheater mit zeitgemäßen Ausdrucksmitteln sowie musikalische Märchen für Kinder gehören ebenso dazu wie Chorprogramme und Konzerte. Das Sorbische National-Ensemble bewahrt und entwickelt als Kulturbotschafter der Region die kulturelle Tradition der Sorben mit einem vielfältigen Repertoire aus Tanz-, Musik- und Kindermusiktheater sowie Konzerten – von traditionell bis modern. Dabei ist es das einzige professionelle sorbische Tanz- und Musiktheater in der Lausitz mit den Sparten Orchester, Ballett und Chor.

## Kulturbotschafter der Lausitz

### Tipp

#### Veranstaltungshöhepunkte

Januar und Februar

Programm rund um die Vogelhochzeit

Juni 2023

Konzerte im Rahmen des Kulturgartens

Juli 2023

Musikfest Schmochtitz

Mitwirkung am internationalen Folklorefestival »Łužica / Lausitz« 2023

### Einzigartig in der Bautzener Kulturlandschaft

In den warmen Monaten erleben Besucher im ehemaligen Bautzener Bürgergarten ein neues, außergewöhnliches Highlight: den Kulturgarten des Sorbischen National-Ensembles. Dieses sommerliche Open-Air-Format bezaubert Kulturinteressierte mit einem melodischen Abend vor der golden leuchtenden Stadtkulisse und ermöglicht so eine einzigartige Begegnung mit der sorbischen Kultur. Gesang, Lyrik und Musik unterschiedlicher Genre kombiniert mit einem kühlen Getränk lassen den Urlaubstag auf besondere Weise ausklingen.



### Kontakt

**Serbski ludowy ansambl –  
Sorbisches National-Ensemble**

**Ticketkasse**

Mühlorgasse 3 | 02625 Bautzen

Telefon: 03591 358111

ticket@sne-gmbh.com

www.ansambl.de

## WAS GÄSTE UNS GERN FRAGEN

Siehe auch Infoblatt »Öffnungszeiten und Kontakte zu ausgewählten Sehenswürdigkeiten« sowie Übersicht Gaststätten-Auswahl auf der Rückseite des touristischen Stadtplans der Tourist-Info

### Cafés und Konditoreien

(mit Frühstücksmöglichkeit, \*an Wochenenden)

#### Bäckerei Schwerdtner

Reichenstraße 3  
Telefon: 03585 2181020  
www.baecerei-schwerdtner.de

#### Brotsalon – Bäckerei Knobloch

Innere Lauenstraße 3  
Telefon: 03591 5259950

#### Café – Das Jannasch

Karl-Marx-Straße 5  
Telefon: 03591 5312065  
www.baecerei-schwerdtner.de

#### Café Marx – Bäckerei und Konditorei

Postplatz 5  
Telefon: 03591 481188  
www.konditorei-in-bautzen.de

#### Evis Deko & Café

Reichenstraße 24  
Telefon: 03591 5318302 | www.evis-deko-cafe.de

#### Goliath – Wein- und Espresso-Bar\*

Große Brüdergasse 6  
Telefon: 03591 5797132 | www.goliath-bautzen.de

#### Nähcafé Lotte – »Stoff mit Futter«

Äußere Lauenstraße 38  
Telefon 03591 5979675 | www.naehcafe-lotte.de

### Einkaufstipps

#### Bautz'ner Senfladen – Manufaktur & Museum (S. 41)

Fleischmarkt 5  
Telefon: 03591 597118  
www.bautzener-senfladen.de

#### Buchhandlung und Antiquariat Kretschmar

Steinstraße 11  
Telefon: 03591 43314

#### Die Geschenkidee Bautzen – Konfiserie, regionale Produkte

Innere Lauenstraße 4  
Telefon: 03591 530010

#### Drosselbart – Seltenes und Schönes aus aller Welt

Schloßstraße 4  
Telefon: 03591 5664379

#### Holzurm – Spiel und Zeug

Kornmarkt 4 b  
Telefon: 03591 491680 | www.holzurm-bautzen.de

#### Kleiner Bautz'ner Senfladen

Heringstraße 13  
Telefon: 03591 530717 | www.bautzner-senfladen.de

#### Kornmarktcenter

Einkaufsgalerie mit über 70 Geschäften  
Kornmarkt 7  
Telefon: 03591 52980 | www.kornmarkt-center.de

#### Kornmarkthaus mit Lebensmittelmarkt

Am Kornmarkt 20  
Telefon: 03591 2729311

#### Musikhaus F. G. Löbner

Kesselstraße 16  
Telefon: 03591 41106

#### Mühlenladen der historischen Hammermühle

Seidauer Straße 2  
Telefon: 03591 301011 | www.hammer-muehle.com

#### Smolerjec kniharnja / Smoler'sche Verlagsbuchhandlung und sorbisches Antiquariat

Tuchmacherstraße 27  
Telefon: 03591 577288 | www.domowina-verlag.de

### Eisdielen

#### Cafe CoffeeTime Kaffeerösterei & Eismanufaktur, Café und Eisdielen

Reichenstraße 2 | Telefon: 03591 5327012

#### Caffé Creme Venezia, Italienisches Eiscafé

Reichenstraße 20  
Telefon: 03591 532257 | www.eiscafe-bautzen.de

#### Eisdealer, Eis-Café-Bar

Seminarstraße 25  
Telefon: 03591 40727

### Galerien und Schauwerkstätten

#### Citygalerie Brilke

Wendische Straße 13  
Telefon: 03591 530948 | www.citygalerie-brilke.de

#### Galerie Budissin, Bautzener Kunstverein e. V.

Schloßstraße 19  
Telefon: 03591 42223 | www.kunstverein-bautzen.de

#### Seilerei Schäfer, Fachhandel und Schauwerkstatt

Steinstraße 10  
Telefon: 03591 598376 | www.seilerei-schaefer.de

### Internetzugang / Waschsalon

#### Kornmarktcenter, 2 Std. Gratis-WLAN

Kornmarkt 7  
www.kornmarkt-center.de

#### Archies Waschsalon (Mo. bis Sa. 6 – 22 Uhr)

Lauengraben 10  
www.archies-waschsalon.de

### Kirchenbesichtigungen

#### Liebfrauenkirche

Kirchplatz  
Telefon: 03591 31180 | www.dompfarrei-bautzen.de

#### Michaeliskirche

Wendischer Kirchhof  
Telefon: 03591 42201  
www.kirchenbezirk-bautzen.de

#### Simultankirche Dom St. Petri (S. 6)

Fleischmarkt  
Tel. kath. 03591 31180 | www.st-petri-bautzen.de  
Tel. ev. 03591 369710 | www.dompfarrei-bautzen.de

# Adressauswahl

### Märkte

#### Mischwarenmarkt

auf dem Kornmarkt am Donnerstag

#### Grünwarenmarkt

auf dem Kornmarkt Dienstag- und Samstagvormittag

#### Trödelmarkt

1. Samstag im Monat und auf Ankündigung  
Wilthener Straße – Ecke Edisonstraße  
Telefon: 03591 304354  
www.oberlausitzer-troedelmarkt.de

### Museen und Gedenkstätten

#### Alte Wasserkunst (S. 7)

Wendischer Kirchhof 2  
Telefon: 03591 41588  
www.altewasserkunstbautzen.de

#### Bautz'ner Senfladen – Manufaktur & Museum (S. 41)

Fleischmarkt 5  
Telefon: 03591 597118 | www.bautzener-senfladen.de

#### Domschatzkammer St. Petri (S. 6)

An der Petrikirche 1  
Telefon: 03591 351950 | www.dompfarrei-bautzen.de

#### Gedenkstätte Bautzen im ehem. Stasi-Gefängnis (S. 13)

Weingangstraße 8 a  
Telefon: 03591 40474  
www.stsg.de/cms/bautzen/startseite

#### Gräberstätte »Karnickelberg«

Talstraße, an der JVA  
Telefon: 03591 42521 | www.bautzen-komitee.de

#### Museum Bautzen »Region-Stadt-Kunst« (S. 11)

Kornmarkt 1  
Telefon: 03591 534933 | www.museum-bautzen.de

#### Mühltor (S. 10)

(Altstadtverein, Bautzen auf hist. Ansichtskarten)  
Wendischer Kirchhof 5  
Telefon: 03591 28063 | www.altstadtverein-bautzen.de

#### Sorbisches Museum (S. 16)

Ortenburg 3  
Telefon: 03591 2708700  
www.sorbisches-museum.de

#### Stones-Pavillon

(Ausstellung über die Rolling Stones) (S. 10)  
Äußere Lauenstraße 25  
Telefon: 03591 42016  
www.stones-pavillon-bautzen.de

### Sorbische Gastfreundschaft

#### Serbska kulturna informacija Budyšin (S. 16)

Sorbische Kulturinformation  
Postplatz 2  
Telefon: 03591 550111 | www.ski.sorben.com

#### Wjelbik, sorbisches Restaurant (S. 38)

Kornstraße 7  
Telefon: 03591 42060 | www.wjelbik.de

Salzenforster Straße

96

A4

Saurierpark

Fichteschulweg

Schliebenstraße

A4, Saurierpark in Kleinwelka, Heide-Teichlandschaft, Hoyerswerda, Dresden, Berlin



ca. 100 Meter

**BAUTZEN**  
BUDYŠIN



**Tourist-Information Bautzen-Budyšin**  
Hauptmarkt 1, Tel.: 03591 42016,  
www.tourismus-bautzen.de



Schliebenstraße

Bischofswerda  
Kamenz  
Dresden

6

Dresdener Straße

Clara-Zetkin-Straße

Spreebad

Neustädter Straße

Dresdener Str.

Dresdener Straße

Bleichenstraße

Fischergrasse

Preuschwitzer Straße

Humboldtstraße

Wilhener Straße

Neusätzer Straße

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

Protschenbergstufen

Seldauer Straße

VIA REGIA

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

S

Unterm Schloß

Vor dem Gerbertor

Schloßstr.

Schloßgraben

Rittergasse

Messergasse

Predigergasse

Gr. Brüdergasse

Kl. Brüdergasse

Au der Petrikirche

Breitengasse

An den Fleischbänken

Kornstraße

Hintere Reichenstraße

Reichenstr.

Kesselstraße

Schulstraße

Wauengasse

Kornmarkt-CENTER

auengraben

Äußere Lauenstr.

Seminarstraße

Goschwitzstraße

Schilleranlagen

Tzschirnerstraße

Packhofstraße

Neusätzer Straße

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

96

Oberlausitzer Bergland,  
Oppach, Zittau,  
tschechische Republik

96

96

96

96

BUS 12, 13 zum Bahnhof

BUS 727 zum Saurierpark

BUS 12 an Bahnhof

BUS 13 zur Altstadt

BUS 12 an Bahnhof

BUS 13 zur Altstadt

BUS 12 an Bahnhof

BUS 13 zur Altstadt

BUS 12 an Bahnhof

BUS 13 zur Altstadt



## Sehenswürdigkeiten

### Ausgewählte Baudenkmäler des Bautzener Geschichtspfades

- |  |  |
|--|--|
| 1 Dom St. Petri                                | 24 Nicolaiturm   |
| 2 Domstift mit Schatzkammer                    | 25 Nicolaikirchenruine und Nicolaifriedhof                       |
| 3 Fleischmarkt                                 | 26 Gerberbastei  |
| 4 Rathaus                                      | 27 Schülerturm   |
| 5 Stadthaus                                    | 28 Wendischer Turm   |
| 6 Hauptmarkt                                   | 29 Alte Kaserne  |
| 7 Gewandhaus                                   | 30 Reichenstraße   |
| 8 Hartmannsches Haus                           | 31 Reichturm   |
| 9 Laurenturm                                   | 32 Museum Bautzen  |
| 10 Röhrscheidtbastei                           | 33 Friedensbrücke  |
| 11 Fischerpforte                               | 34 Protschenberg   |
| 12 Hexenhäusel                                 | 38 Justizvollzugsanstalt   |
| 13 Mönchs-bastei                               | 40 Liebfrauenkirche  |
| 14 Mönchskirchenruine                          | 42 Taucherkirche und -friedhof                                   |
| 15 Wasserturm                                  | 43 Villa Weigang   |
| 16 Michaeliskirche                             | 44 Gedenkstätte Bautzen im ehemaligen Stasi-Gefängnis Bautzen II |
| 17 Alte Wasserkunst                            | 45 Maria-und-Martha-Kirche                                       |
| 18 Mühltor mit Ausstellung des Altstadtvereins | 46 Bahnhof   |
| 19 Mühlbastei                                  | 52 Haus der Sorben   |
| 20 Stadtmauerdurchgang                         | 55 Deutsch-Sorbisches Volkstheater                               |
| 21 Burgwasserturm                              | 56a Heilige-Geist-Brücke   |
| 22 Ortenburg, Rietschelgiebel                  | 57 Neue Wasserkunst  |
| 22a Sorbisches Museum                          | S Seidauer Geschichtspfad  |
| 22b Hofrichterhaus                             |  |
| 22c Matthiasturm                               |  |
| 23 Bautzener Landhaus                          |  |

- Ausgewählte Gastronomie
- Einen Besuch wert! Besondere Dienstleister
- Tourist-Information
- Sächsischer Jakobsweg
- Romantik-Aussichten
- Museum
- Sorbisches National-Ensemble
- Stausee-Radrundweg
- Rundgang für Eilige (1 Std.)
- Sorbische Kulturinformation
- Sächsische Städteroute
- Spree-Radweg
- Ökumenischer Pilgerweg
- Blinden-Stadtmodell
- Startpunkt Stadtrundfahrt
- Romantik-Rundgang (2 Std.)

## Sport, Freizeit und Kinderangebote

### Baden in Bautzen – Freibad »Spreepad«

Neustädter Straße 33  
Telefon: 03591 303197

### Baden in Bautzen – Schwimmhalle »Röhrscheidtbad Gesundbrunnen«

Gesundbrunnenring 55  
Telefon: 03591 271657  
www.badeninbautzen.de

### Billardgarage Bautzen

Steinstraße 9  
Telefon: 03591 600250 | www.billardgarage.de

### Bowling, Kegeln & Indoor-Minigolf im Brauhaus Bautzen

Thomas-Mann-Straße 7  
Telefon: 03591 491456 | www.bautzener.de

### Eisbahn Bautzen

Schlittschuh- und Eisstockspass  
› ab Start Wenzelsmarkt bis Anfang Januar  
Buttermarkt  
Telefon: 0162 3553057  
www.eisbahn-bautzen.de

### Fahrradverleih, Verkauf und Reparatur – RADBURK (S. 18)

Burker Höhe 1  
Telefon: 03591 209133 | www.radburk.de

### Fahrradverkauf und Reparatur – Little John Bikes

Holzmarkt 29  
Telefon: 03591 530507 | www.littlejohnbikes.de

### Flugsimulator fliegen, Airbus A320

Schliebenstraße 18  
Telefon: 03591 2773131  
www.flugsimulator-fliegen.de

### Irrgarten am Saurierpark (S. 27)

OT Kleinwelka, Saurierpark 2  
Telefon: 035935 20575  
www.irrgarten-bautzen.de



### Kindercafé Valentin – Indoor-Spielplatz mit Café / Bistro

Rosenstraße 19  
Telefon: 03591 530158 | www.kindercafe-valentin.de

### Laserland Bautzen (S. 34)

Wilthener Straße 32 im GewerbePark  
Telefon: 03591 6808858  
www.lasertagbautzen.de

### Let's escape Bautzen – Rätselräume

Edisonstraße 17  
www.lets-escape.de

### Saurierpark (S. 26)

OT Kleinwelka, Saurierpark 1  
Telefon: 03591 0359353036 | www.saurierpark.de

### Stausee Bautzen – Badestrand

Beachvolleyball, Bootsverleih und Beach-Bar  
Strandpromenade 5  
Telefon: 0152 31715367  
www.beachbar-bautzen.de

### Stausee Bautzen – Hochseilgarten

Strandpromenade 8  
Telefon: 0163 1842198 | www.cms.geo-trail.eu

### Stausee Bautzen – Minigolf »Monstergolf«

Strandpromenade 10  
Telefon: 0162 9079949  
monstergolf-bautzen@gmx.de

### Sternwarte Bautzen

Czornebohstraße 82  
Telefon: 03591 607126  
www.sternwarte-bautzen.de



## Taxi-Rufnummern in Bautzen

Gütertaxis und Gepäcktransporte – 0157 35788332  
Taxi Direkt – 0800 4004455  
Taxigemeinschaft Bautzen – 03591 480888  
Taxigenossenschaft Bautzen – 0800 4222200  
Taxi-Stadtrundfahrten »Heidi« – 0172 3670471  
Taxi-Göbel – 03591 43333  
Taxi-Hartmann – 03591 302503

## Theater, Puppentheater, Ensemble und Kino

### Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen (S. 19)

Großes Haus – Seminarstraße 12  
Burgtheater – Ortenburg 7/8  
Karten-Telefon: 03591 584225  
www.theater-bautzen.de

### Filmpalast Bautzen – Kino

Freiluftkino am Spreebogen  
Freiluftkino zum Theatersommer  
Tuchmacherstraße 37  
Telefon: 03591 42237  
www.bautzen.filmpalast-kino.de

### Sorbisches Nationalensemble (S. 20)

Äußere Lauenstraße 2  
Ticket-Telefon: 03591 358111 | www.sne-bautzen.de

## Turmbesteigungen

### Alte Wasserkunst (S. 7)

Wendischer Kirchhof 2  
Telefon: 03591 41588  
www.altewasserkunstabautzen.de

### Reichturm, Bautzens »Schiefer Turm« (S. 7)

Reichenstraße  
Telefon: 0172 4452552 | www.tuermerin-bautzen.de

### St. Petri – Kirchturm (S. 6)

An der Petrikirche  
Telefon: 03591 42281 | www.st-petri-bautzen.de

**Laurenturm, Matthiasturm, Wasserturm** und  
weitere Türme sind bei Themenführungen zu erleben.

## Vegetarisches in Bautzen

### Grünschnabel

Kurt-Pchalek-Straße 2

### Grünschnabel's S-Bar

Reichenstraße 29  
Telefon: 03591 5969172  
www.gruenschnabelbautzen.wordpress.com

## Wohnmobil-Infos

### Campingplatz (S. 32)

Nimschützer Straße 41  
Telefon: 03591 271267 | www.camping.info

### E-Bike-Ladestation

Im Hof des Museums Bautzen, Eingang Kesselstraße

### Touristik-Parkplatz Schützenplatz

Parken für eine Nacht

### Touristik-Parkplatz Schliebenstraße

Ver-/Entsorgungssäulen, Parken für eine Nacht

### Wohnmobil-Reparatur (gleich im Bautzen-Urlaub!)

Caravan Metropol  
Edisonstraße 14  
Telefon: 03591 2796 500 | www.caravan-metropol.de

## Öffentliche Führungen und Rundfahrten

(Tickets in der Tourist-Information = TI)

### Stadtführungen (\*ab TI)

- › April bis Oktober: täglich Stadtführung 12 Uhr (und auf Vorankündigung oder per Audio-Guide)\*
- › November bis März: Stadtführung Sa. 12 Uhr\*
- › Historisches Stadtvolk Bautzen, April bis Oktober: Fr. 19:30 Uhr ab Hauptmarktbrunnen

### Zusatzführungen an Feiertagen, auf Anfrage Gruppenführungen zu Ihrem Wunschtermin

Romantische Abendführung Mai bis August am letzten Sa. im Monat, zur angekündigten Zeit ab TI

### Stadtrundfahrten

- › April bis Oktober: Mo. – Sa. 11 Uhr (auch Advents-Samstage), auf Ankündigung auch mit Besuch der Hammermühle oder Frenzel-Bräu
- › auf Anfrage Rundfahrten ab 12 Personen zum Wunschtermin (60 oder 90 Minuten)

### Mönch Eusebius

ganzjährig jeden Di. 21 Uhr, jeden Do. 20 Uhr  
ab Gasthaus Mönchshof

### Henker »Meister Hans«

April bis Juni und September bis Oktober  
jeden 1. und 3. Sa. im Monat 16 Uhr ab Hauptmarkt

### Führungen im (Rolling-)Stones-Pavillon

Gruppenführungen auf Anfrage zum Wunschtermin;  
besuchsoffen auf Vorankündigung

### Führungen im Museum Bautzen

jeden Di., Do., Sa. 11 Uhr und auf Vorbestellung  
zum Wunschtermin

### Führungen in der Gedenkstätte Bautzen

jeden Fr. 17 Uhr; Sa., So., Feiertage 11 und 14 Uhr  
(am 2. Wochenende im Monat mit Zeitzeuge)

### Wie entsteht ein Seil?

Schauvorführungen in der Seilerei Schäfer auf Anfrage  
(diese und weitere Tipps sowie Angebote auf unserer  
Übersicht »Bautzen entführt«, erhältlich in der TI)

### Was Ihnen unsere Tourist-Information bietet:

- › freundliche Aufenthaltsberatung
- › öffentliche Führungen und Stadtrundfahrten
- › Zimmer-Nachweis und Veranstaltungsinformationen
- › Verkauf von Souvenirs, Postkarten und regionalen Produkten

### Verleih Audio-Video-Guide

Großer Berührungsbildschirm mit virtuellen Bautzen-  
Informationen und Kurzfilmen

### Bautzen entdecken und kräftig sparen mit unseren Kombi-Tickets!

**4 auf einen Streich**  
Štyri nadobno  
Erleben Sie zwei Museen und Türme!  
Dożwiće dwaj muzeje i a dwę wężi!  
Einzelticket: 10,00 €

ALTE WASSERKUNST STARA WODARNIA  
MUSEUM BAUTZEN BUDYŠIN  
REICHTURM BAUTZEN  
SERBSKI MUZEJ Sorbisches Museum


## Kontakt

### Tourist-Information Bautzen-Budyšin

Hauptmarkt 1  
02625 Bautzen  
Telefon: 03591 42016  
touristinfo@bautzen.de  
www.tourismus-bautzen.de







# Oberlausitzer Familienfreizeit und Erholung

Neben Tradition, Kultur und Geschichte warten auch außerhalb der Bautzener Altstadt allerlei spannende Erlebnisse. Ob umgeben von ursprünglicher Natur, im erfrischenden Nass, in der Welt der Dinosaurier, auf Entdeckungstour zu Fuß oder Rad – Erholung und Action lassen sich hier perfekt miteinander verbinden. Bei zahlreichen Freizeitmöglichkeiten in und um Bautzen können sich Klein und Groß austoben, ausprobieren, gemeinsam Spaß haben und Abenteuer genießen – eine ganz andere Facette der über 1000-jährigen Stadt.



In einem Land  
vor unserer Zeit



## Fesselnde Dinosaurier-Abenteuer bei Bautzen

Können wir uns vorstellen, wie unser Heimatplanet vor 100 Millionen Jahren ausgesehen hat? Zu einer Zeit, als noch keiner der Kontinente so geformt war, wie wir sie heute kennen. Damals beherrschten die Dinosaurier das Land, die Meere und die Lüfte. Mutige Forscher und neugierige Entdecker tauchen hautnah ein in eine Welt vor unserer Zeit: mit mehr als 200 Urzeit-Riesen zum Anfassen im Saurierpark, nur fünf Kilometer vom Stadtzentrum entfernt.

Doch nicht nur Dinofreunde kommen in einem der größten Saurierparks des Landes voll auf ihre Kosten. Gäste des Saurierparks spüren die aufregende Höhenluft im Kletterurwald, den Fahrtwind auf der neuen Riesenrutsche hinab in die Kraterlandschaft des »Jura«-Areal, kühle Erfrischung bei den Wasser-Attraktionen im Galaktischen Nebel und die Spannung beim Start einer neuen Mission in der Raumstation.

## Nichts für schwache Nerven

Echter Nervenkitzel erwartet kleine und große Dino-Fans in der Vergessenen Welt. Denn hinter der spektakulären, 120 Meter langen Befestigungsanlage aus Beton und Eisen gehen unglaubliche Dinge vor sich. Aber Vorsicht ist geboten! Vielleicht lauern Tyrannosaurus und Co. hinter Bäumen und Sträuchern. Was wohl passiert sein mag in dem verlassenen Forscherareal? Wer das herausfinden und das Gelände erkunden möchte, darf sich auf so einige lustige, schaurige und interessante Überraschungen freuen, mit allen Sinnen.

Der Familien-Freizeitpark garantiert mit zahlreichen unterhaltsamen Erlebnisstationen, einer ganz und gar nicht urzeitlichen Gastronomie sowie aufregenden Spielwelten ein unvergessliches Erlebnis für die ganze Familie.

## Kontakt

### Saurierpark

Saurierpark 1  
02625 Bautzen OT Kleinwelka  
Telefon: 035935 3036  
[www.facebook.com/Saurierpark](https://www.facebook.com/Saurierpark)  
[www.saurierpark.de](http://www.saurierpark.de)

### Öffnungszeiten:

27. März bis 5. November 2023  
täglich 9 – 18 Uhr

**Parken:** 800 Stellplätze stehen zur Verfügung.

## Über 30 000 Wegvarianten ans Ziel

Unzählige Abenteuerer verirren sich regelmäßig mit Absicht im 2 600 Quadratmeter großen Irrgarten neben dem Saurierpark. Nur wer den Überblick behält, findet einen der 30 720 Wege, die ans Ziel führen. Belohnt wird diese Herausforderung mit einem herrlichen Überblick über die noch Umherirrenden von einer alles überspannenden Holzbrücke aus.

Im Abenteuerirrgarten balancieren Mutige über eine wacklige Brücke, fädeln sich durch enge Palisaden und schweben sogar über dem Wasser. Mit etwas Geschicklichkeit lassen sich die 13 Hindernisse inmitten der dichten Hecken bezwingen. Für Begeisterung sorgt das wechselseitige Kletterlabyrinth mit Dachboden und Kletternetzen oder eine beidseitig bekletterbare Fassade mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden, welche die Ausdauer auf die Probe stellen. Sollten die Kräfte auf dem Weg nachlassen, führt eine Rutschstange wieder auf den sicheren Boden. Kleine Entdecker können



## Auf Irrwegen

in drei Metern Höhe durch eine offene 3D-Matrix klettern und so ebenfalls ihr Können testen.

Wer neben seiner Beweglichkeit auch sein Wissen erproben möchte, kann sich im Rätsellabyrinth kniffligen Fragen stellen und das Lösungswort knacken. Und weil Entdecken, Verirren und Rätseln hungrig machen, gibt es ein kleines Imbissangebot im Bistro am Eingang des Saurierparks.

## Kontakt

### Irrgarten am Saurierpark

Saurierpark 2  
02625 Bautzen OT Kleinwelka  
Telefon: 035935 20575  
info@irrgarten-bautzen.de  
www.irrgarten-kleinwelka.de

### Öffnungszeiten:

27. März bis 5. November 2023  
außerhalb sächsischer Ferien:

Mo. bis Fr. 11 – 18 Uhr; in sächs. Ferien,  
Wochenende, Feiertage: tägl. 9 – 18 Uhr

**Parken:** Parkplatz am Saurierpark

## Zum attraktiven ÖPNV-Tarif zurückleihen und die Region entdecken

Wer die Region um Bautzen ganz entspannt und stressfrei erkunden möchte, der sollte für seine Ausflüge die zahlreichen und gut miteinander koordinierten Angebote des öffentlichen Personennahverkehrs nutzen und sein Auto einfach mal stehen lassen. Schon während der Fahrt lassen sich so die schöne Landschaft wirklich genießen und viele Einzelheiten entdecken, die einem entgingen, müsste man sich auf den Verkehr konzentrieren. Außerdem können Wanderrouten so gestaltet werden, dass es nicht nötig ist, an den Ausgangspunkt zurückzukehren.

Selbst bei einem Ausflug in Richtung Tschechien oder Polen kann das eigene Auto daheim bzw. am Urlaubsort stehen bleiben, denn die grenzüberschreitenden Verbindungen sind gut aufeinander abge-



## Mit Bus und Bahn drei Länder erkunden

stimmt und kostengünstig nutzbar. Das passende Ticket ist die EURO-NEISSE-Tageskarte, die es in Varianten für eine bis fünf Personen gibt.

Informationen und Fahrpläne gibt es auf der Internetseite [www.zvon.de](http://www.zvon.de). Fahrscheine sind ohne Aufpreis beim Zugbegleiter, beim Busfahrer und in den Verkaufsstellen der Verkehrsunternehmen in der ganzen Region erhältlich.

## Kontakt

### Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz – Niederschlesien

Anrufer telefonieren kostenfrei aus dem Mobilfunk- und Festnetz.  
Telefon: 0800 9866 4636  
Mo. bis Fr. 7 – 18 Uhr  
[www.zvon.de](http://www.zvon.de)



## Die grüne Oase der Oberlausitz

### Tipp

Eine Auswahl der empfohlenen Radtouren in der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft ist unter [www.oberlausitz-heide.de/erleben/touren](http://www.oberlausitz-heide.de/erleben/touren) zu finden.

Die thematischen Radwege (»Sorbische Impressionen«, »Seeadler-«, »KRABAT-« oder »Froschradweg«) ergänzen das flächendeckende Radwegenetz.

### Kultur und Natur vereint in der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft

Wer die Silhouette der Bautzner Altstadt im Süden hinter sich immer kleiner werden sieht und sich auf Erkundungstour in die Region begibt, findet im Herzen der Oberlausitz eine der artenreichsten Regionen Deutschlands: die Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft. Mit mehreren hundert angelegten Gewässern, ursprünglicher Natur, einer beeindruckenden Artenvielfalt – vom Seeadler bis zur Glockenheide – sowie der überall spürbaren sorbischen Kultur bildet das Gebiet ein einzigartiges Kulturlandschaftswunderland.

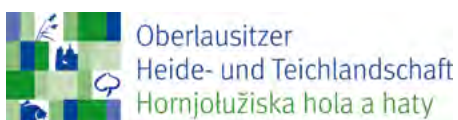
Viele Orte der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft sind aus slawischen Siedlungen hervorgegangen und so finden sich bis heute in diesem Gebiet zahlreiche kulturelle Besonderheiten der Lausitzer Sorben. Das gastfreundliche Volk hat seine Traditionen und die Sprache über Jahrhunderte hinweg bewahrt. Dieser Facettenreichtum zwischen Natur und Kultur macht die Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft zu einem besonderen Urlaubsziel.

Hier verbringen Besucher eine belebende Auszeit im Grünen, am Strand, im Fahrradsattel oder beim Ausprobieren regionaler Produkte – in unmittelbarer Nähe zum kulturellen Angebot der über 1 000-jährigen Geschichte Bautzens. Denn die Stadt der Türme und Sorben ist eng mit ihrem Umland verbunden.

### Kontakt

**Verein zur Entwicklung der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft e.V.**

**Regionale Tourismusentwicklung**  
Gutsstraße 4 c | 02699 Königswartha  
Telefon: 035931 21220  
info@oberlausitz-heide.de  
www.oberlausitz-heide.de





## Tausend Teiche auf zwei Pedalen erkunden

Neben Alltagsflucht, Wandererlebnissen und Naturbeobachtungen ist die Region durch die Nähe zu Bautzen, das flache Landschaftsrelief und ein abwechslungsreiches, relativ dichtes Netzwerk markierter Radwege mitten in der Natur besonders für Fahrradtouren sehr beliebt.

Nahe der Stadt führt ein 18 Kilometer langer Rundweg um den Stausee Bautzen. Diese Tour lässt sich wunderbar mit den anderen markierten Radwegen der Region, wie etwa dem »Spreeradweg« oder dem durch den Kern des sorbischen Siedlungsgebietes führenden Rundweg »Sorbische Impressionen«, verbinden. Wiederum der »KRABAT-Radweg« verbindet die Orte, die mit der Oberlausitzer Sagenfigur, dem Zauberer Krabat, verbunden sind.

Für Kultur- und Naturinteressierte eignet sich die Tour »Stadt.Land.Fluss«, die teilweise den »Spreeradweg« begleitet und bis zum Renaissanceschloss Spreewiese sowie zur barocken Schloss- und Parkanlage Milkel führt. An warmen Tagen sorgen in den Radel-pausen der Bautzener Stausee oder die Blaue Adria in Crosta für Erfrischung.

Auch die Schlösser in Neschwitz und Königswartha oder die Zisterzienserinnenabtei St. Marienstern in Panschwitz-Kuckau sind gut mit dem Rad zu erreichen. Dort gibt es als Ausgleich nach der Bewegung im Freien gemütliche Kaffeestuben und ein vielseitiges Kulturprogramm mit Ausstellungen, Konzerten oder Workshops. Beim Schloss in Neschwitz lohnt sich ein Blick in den Vogelpavillon oder die Naturschutzstation. Wer sich für eine gesunde und naturnahe Lebensweise interessiert, sollte zudem im Kräuter- und Ernährungszentrum beim Kloster St. Marienstern vorbeischaun.

## Wo nicht nur Fritz frische Fische fischt

Ein besonderes Ziel für Radfahrer und Wanderer nördlich von Bautzen ist das UNESCO-Biosphärenreservat »Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft«. Der Naturraum wurde aufgrund der besonders hohen Artenvielfalt und einzigartigen Naturschätze vor knapp 30 Jahren unter Schutz gestellt. Vom Sattel aus lässt sich der Reichtum der Oberlausitzer Naturwelt am besten vom »Seeadler-radweg« erkunden, der sich malerisch zwischen den Teichen, Seen, Wäldern und Heiden schlängelt. Als eines der größten wirtschaftlich genutzten Teichgebiete Europas wird die Landschaft von über 350 Teichen mitgestaltet, die bis heute zur Fischzucht genutzt werden. Zu den traditionellen Fischen der Region gehören Karpfen, Hechte und Störe, die, wenn sie bestimmte Qualitätskriterien erfüllen, von lokalen Fischwirtschaften und Restaurants unter der Marke »Lausitzer Fisch« angeboten werden. Höhepunkt sind die jährlich – zwischen Mitte September und Anfang November – organisierten »Lausitzer Fischwochen«. Vom traditionellen Abfischen bis zum Genuss auf dem eigenen Teller erwartet Feinschmecker in dieser Zeit ein einmaliges Kulinarik- und Naturerlebnis. Mehr zu den »Lausitzer Fischwochen« erfahren Sie unter [www.lausitzer-fisch.de](http://www.lausitzer-fisch.de).

Zu den Produkten, die in der Heide und an den Oberlausitzer Teichen entstehen, gehören auch allerlei Honigsorten und Apfelsaft aus den alten Obstsorten, der in lokalen Hofläden erhältlich ist. In der KRABAT-Milchwelt gibt es neben leckeren Milchprodukten auch eine Schaukäserei. So schmeckt Oberlausitz!

oberlausitz.



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des von den Abgeordneten des Sächsischen Landtags beschlossenen Haushaltes.



## Im Land der tausend Teiche

### Tipps

- › **»Mit dem Ranger unterwegs«**  
Jeden 3. So. im Monat: Die Ranger des Biosphärenreservats nehmen Besucher mit auf eine naturkundliche Wanderung durch das Gebiet.
- › **Öffentliche Führungen im HAUS DER TAUSEND TEICHE**  
Immer Mi. 10 Uhr in den sächsischen Schulferien
- › **Deutsch-Sorbische Naturmärkte**  
Letzter Sa. im April und am 2. Sa. im September: 80 regionale Händler und Produzenten begrüßen Besucher auf dem Hof der Biosphärenreservatsverwaltung in Wartha.

### Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft

Im Nordosten Sachsens liegt das UNESCO-Biosphärenreservat »Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft«. Mit der traditionellen Teichwirtschaft entstanden hier mehr als 350 Teiche, eingebettet in Dünenwälder, Feuchtwiesen, Äcker, Flussauen und Heidegebiete. Dank dieser Vielfalt sind hier noch heute seltene Tier- und Pflanzenarten heimisch.

Naturliebhaber, kulturhistorisch interessierte Menschen sowie Ruhesuchende oder Rad- und Wanderbegeisterte kommen hier auf ihre Kosten. Fernradwege wie der »Spreeradweg« oder »Froschradweg« queren das Gebiet. Um gezielt die Schönheiten des Biosphärenreservats zu erleben, empfiehlt sich der »Seeadlerweg«. Er führt über zahlreiche Stationen auf rund 88 Kilometern Länge durch Lebensräume seltener Tier- und Pflanzenarten, die das Revier des Seeadlers charakterisieren.

Zentraler Anlaufpunkt für einen Besuch im Biosphärenreservat ist das Infozentrum HAUS DER TAUSEND TEICHE in Wartha. Die familienfreundliche Freizeiteinrichtung ist barrierefrei und begeistert mit einer Ausstellung zum Reservat. Das Zusammenspiel zwischen Mensch und Natur sowie die Tradition der Teichwirtschaft werden pfiffig erklärt. Höhepunkt ist das riesige Karpfen-Aquarium. Draußen laden Wassererlebnisgelände oder Naturerlebnispfad »Guttauer Teiche und Olbasee« zum Erkunden ein.

### Kontakt

#### Staatsbetrieb Sachsenforst

#### HAUS DER TAUSEND TEICHE

Warthaer Dorfstraße 29  
02694 Malschwitz OT Wartha  
Telefon: 035932 36560  
kontakt@haus-der-tausend-teiche.de  
www.haus-der-tausend-teiche.de  
www.biosphaerenreservat-oberlausitz.de

#### Öffnungszeiten (Feb. bis Dez.):

Di. bis So. und Feiertage 9 – 17 Uhr



## Moderne Gruppen- unterkünfte für Klein und Groß

Mit vielfältigen Spiel-, Sport- und Freizeitangeboten bietet Bautzen das ganze Jahr über die perfekte Basis für einen gelungenen, lehr- und abwechslungsreichen Schulausflug. Übernachten lässt es sich dabei besonders gemütlich unter dem Dach des Schullandheime e. V., der neben dem im Bautzner Ortsteil Burk auch in Halbendorf / Spree, Sohland / Spree, Neukirch / Lausitz und Grüngräbchen Schullandheime betreibt.

Die Häuser sind modern, saniert und stehen ganzjährig für kleine und große Gäste offen. Ob Ferienlager, Familienurlaub, Feierlichkeit, Klassen- oder Vereinsausflug – hier wird die Gruppenreise zum Abenteuer. Denn gemütliche Abende am Lagerfeuerplatz, bewegte Zeiten im Sportraum oder mit den ausleihbaren Spiel- und Sportgeräten, Köstlichkeiten in der Grillhütte und Ent-



## Gemeinsam Abenteuer erleben im Schullandheim

spannung in der Sauna oder dem beheizbaren Badefass bleiben in Erinnerung.

Das Schullandheim Bautzen befindet sich in unmittelbarer Nähe zum Stausee, wo Bootsfahrten, Beachvolleyball, Minigolf oder der Kletterpark für Action und Erfrischung sorgen. Auch Wanderungen in die Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft, ein urzeitlicher Tag im Saurierpark oder eine Erkundungstour durch die Hauptstadt der Sorben lohnen sich.

### Kontakt

#### SCHULLANDHEIME E. V. LANDKREIS BAUTZEN

Schloßstraße 19 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 22285  
info@schullandheime.de  
www.schullandheime.de/bautzen



## Bautzen, Land, Fluss

Welche Ziffer steht bei der Sonnenuhr des Rathauses oben links? Nur mit der richtigen Lösung geht es weiter zur nächsten Station! Allein oder mit der ganzen Familie – die rund vier Kilometer lange Schnitzeljagd führt große und kleine Rätselfreunde zu vielen Attraktionen Bautzens und vermittelt nebenbei spannende Infos zur Stadtgeschichte. Das Stadtspiel kann mit beliebig vielen Personen, ohne technische Geräte gespielt werden. Da es mehrfach einsetzbar und zudem schick verpackt ist, eignet es sich ideal als Mitbringsel oder Geschenk.

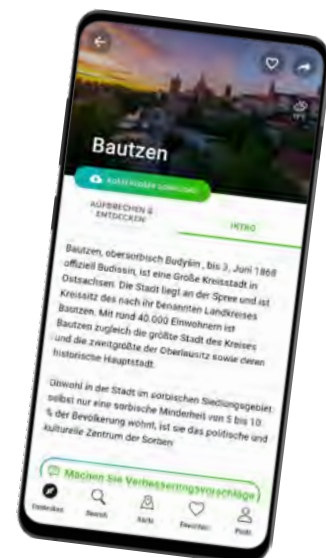
Das Stadtspiel ist in der Tourist-Information erhältlich oder im Onlineshop unter [www.stadtspiel-schnitzeljagd.de](http://www.stadtspiel-schnitzeljagd.de)



## Stadterkundung mal anders

### Bautzen im Ohr

Mit dem neuen Audio-Guide lässt sich die Stadt der Türme über die App smartguide ganz einfach digital entdecken. Ob Inspiration, Reisevorbereitung oder Erkundungstour, der knapp zweistündige Audio-Rundgang führt zu Bautzens wichtigsten Sehenswürdigkeiten. Besonders für Individualreisende ist die App eine praktische und kostenfreie Möglichkeit, Städte zu erkunden. Das Angebot ist online nutzbar oder kann heruntergeladen werden. In der App werden zudem viele andere Städte angeboten, wie zum Beispiel Bautzens tschechische Partnerstadt Jablonec.



SmartGuide





## Urlaub im Grünen

### Natur- und Abenteueramping Bautzen



Radler vor Bautzens Campingplatz

Zurück zu den Wurzeln heißt es beim Natur- und Abenteueramping Bautzen. In unmittelbarer Nähe zum Stausee werden Erholungssuchende, Sportler und Abenteuerer gleichermaßen glücklich. Schließlich wird auf dem Campingplatz und in seinem Umfeld so einiges geboten.

Übernachten in bester Lage: der Traum eines jeden Urlaubers – erlebbar bei Birgit Haubner auf gut fünf Hektar, hier in Bautzen.

Ob Wassersportaktivitäten auf dem Stausee, Radeln auf dem Spreeradweg oder auf Augenhöhe mit den Urzeitechsen im Saurierpark – das alles liegt nur einen Katzensprung entfernt voneinander. Das Beste jedoch ist, dass Bautzen-Besucher den 5-Sterne-Campingplatz überhaupt nicht verlassen müssen, um etwas zu erleben. Denn hier wird die Übernachtung schon zum Highlight. Wo sonst hat man die Möglichkeit, sechs Meter über dem Boden in einem Stelzenhaus zu schlafen, sich in einem Hogan wie Winnetou zu fühlen, in einem Westernhaus zu nächtigen oder in einem skandinavischen Holzhaus nordisches Flair zu genießen? Alle Übernachtungsmöglichkeiten sind auf zwei bis sechs Personen ausgerichtet und laden mit Gemütlichkeit zum längeren Bleiben ein.

Wer lieber im Caravan oder Wohnmobil schlafen möchte, hat dazu auf einem von 100 Stellplätzen Gelegenheit. Diese sind 100 bis 150 Quadratmeter groß, mit schönem Rundumblick, Strom und Wasser direkt vor Ort. Zelten ist beim Natur- und Abenteueramping natürlich auch möglich. Der Platz wurde für seinen guten Service ausgezeichnet, bietet neben modernstem Komfort auch Mietbäder und für die kleinen Gäste einen großen Outdoor- und einen Indoor-Spielplatz.

## Kontakt

### Natur- und AbenteuerCamping\*\*\*\*\* am Stausee Bautzen

Nimschützer Straße 41  
02625 Bautzen-Burk  
Telefon: 03591 271267  
Mobil: 0171 8123179  
camping-bautzen@web.de  
www.camping-bautzen.de





## Gipfelstürmer und Wanderer

### Überraschendes entdecken im Oberlausitzer Bergland

Sanfte Hügel, urige Bergbauden, einmalige Gipfelblicke in die ursprüngliche Natur – das Oberlausitzer Bergland, südlich von Bautzen, bietet die perfekte Auszeit vom Alltag. Auf verschiedenen Themenwanderwegen, dem Spreeradweg mit den drei Spreequellen, einem der zahlreichen Museen und Kulturdenkmale oder dem östlichsten Fernwanderweg des Landes – hier kommen anspruchsvolle Wanderfreunde, Outdoor-Sportler, Familien und Kulturliebhaber auf ihre Kosten. Hier stoßen Besucher auf den charakteristischen Architekturschatz der Region: die malerischen Umgebendehäuser, in welchen heute Übernachtungen, Museen oder kulinarische Angebote warten.

Entlang des zertifizierten Fernwanderweges Oberlausitzer Bergweg eröffnet sich auf über 100 Kilometern – zwischen dem Töpferort Neukirch und dem historischen Zittau – eine jahrhundertealte Kulturlandschaft. Erloschene Vulkane wie der Bieleboh oder Valtenberg bieten beeindruckende Blicke auf die einmaligen Landschaftswunder der Oberlausitz. Als ebenso beliebtes Ausflugsziel, unweit von Bautzen, bietet der 561 Meter hohe Czorneboh mit Aussichtsturm und Berggasthof einen grandiosen Weitblick über das Oberlausitzer Bergland.

**Cunewalde:** Deutschlands größte evangelische Dorfkirche (Station Via Sacra), Umgebendehaus-Park (Miniaturen im Maßstab 1:5) **Ebersbach-Neugersdorf:** Bismarckturm, Kaffeemuseum, zwei Spreequellen **Großpostwitz:** Königsweg Drohberg **Kottmar:** Bockwindmühle, Spreequelle, Faktorenhof Eibau mit Humboldt-Museum, Museum Schunkelhaus **Neukirch / Lausitz:** Monsterröller am Valtenberg, Töpfereien, Valtenberg mit König-Johann-Aussichtsturm **Neusalza-Spremberg:** Baudenkmal und Museum »Reiterhaus«, Spreepark **Obergurig:** Böhmisches Brücke, Wassermühle Obergurig **Oppach:** OPPACHER Brunnenpfad, Gondelteich **Schirgiswalde-Kirschau:** Panoramaweg, Silbermannorgel Crostau **Schmölln-Putzkau:** Heimatmuseum, Eisenbahnviadukt, historischer Wanderweg **Sohland an der Spree:** Sonnenuhendorf Taubenheim, Waldbühne, Stausee **Steinigtwolmsdorf:** »Nordcap« (nördlichster Punkt Tschechiens), Erlebnisbad »Wasserwelt« **Wilthen:** Wilthener Weinbrennerei, Pumputzsteig

### Tipp

#### Veranstaltungen

**Mai:** Deutscher Mühlentag, Tag des offenen Umgebendehauses  
**Juni:** Eibauer Bierzug, Taktgefühl-Open-Air Oppach, Waldbühnensaison Sohland a. d. Spree (bis August)  
**Juli:** Jacobimarkt Neugersdorf  
**September:** Oktoberfest Schmölln-Putzkau, Stunde der Musik Neusalza-Spremberg, dt. Meisterschaft Autocross Cunewalde  
**Oktober:** Oberlausitzer 100er, Abergfest Obercunnersdorf, Töpferfest Neukirch / Lausitz  
**Dezember:** Ruprechtmarkt, Adventsmarkt Wilthen

### Kontakt

#### Touristische Gebietsgemeinschaft »Feriengbiet Oberlausitzer Bergland« e.V.

Bahnhofstraße 8 | 02681 Wilthen  
 Telefon: 03592 385426  
 info@oberlausitzer-bergland.de  
 www.oberlausitzer-bergland.de



## Modernstes Spielerlebnis in Europa

### Tipps

Beim Lasertag wachsen Teams zusammen. Ob Urlaub, Geburtstag, Jungesellinnenabschied oder Firmen-event: Mit einer dynamischen Runde Lasertag voller Nervenkitzel und Teamgeist bekommt jeder Anlass eine Prise Action.

### Nervenkitzel und Team-Action im Laserland

Eintauchen in eine Welt aus schillernden Farben, fliegenden Laserstrahlen, schnellen Bewegungen und Action: im Laserland Bautzen, nur 20 Gehminuten vom Stadtzentrum entfernt. Ob planvoller Teamstrategie, ambitionierter Einzelkämpfer oder Tarnungskünstler – bei dieser Funsportart haben alle Mitspieler ihren Spaß.

Im Ausland schon lange populär, gewinnt Lasertag auch hierzulande zunehmend an Beliebtheit. Ziel des Spiels ist es, durch das Treffen der Gegner mit einem Laserstrahl möglichst viele Punkte zu erzielen, ohne dabei selbst getroffen zu werden. Im Unterschied zu Paintball ist Lasertag weder mit Schmerzen verbunden noch ist bestimmte Kleidung dafür notwendig.

Als abwechslungsreiches Indoor-Freizeitangebot – vollklimatisiert, mit integriertem Luftfilter – ist das Laserland ganzjährig und bei jedem Wetter ein ideales Ausflugsziel. Mit ihrer umfassenden Ausstattung, dem neuesten System und der europaweit besten Lichttechnik im Lasertag-Bereich gilt die Anlage als eine der modernsten des gesamten Kontinents. Das Herzstück bildet ein einzigartiges Zuschauerpodest mit Sitzecke in vier Metern Höhe, das für den richtigen Überblick über das knapp 1 000 Quadratmeter große Laserland sorgt.

### Kontakt

#### Laserland Bautzen

Gewerbepark Wilthener Straße 32  
Gebäude 79  
02625 Bautzen  
Telefon: 03591 6808858  
Bautzen@laser.land  
lasertagbautzen.de  
**Öffnungszeiten:** täglich



# Stadt der Sinne und Genüsse

Nichts rundet einen erlebnisreichen Urlaubstag voller neuer Eindrücke und Abenteuer besser ab als ein leckeres regionales Gericht. Von Senfschnitzel bis Quarkkeulchen – wenn Bautzen sich von seiner kulinarischen Seite zeigt, werden alle satt. Für Erfrischung sorgen lokale Biersorten, die in den Sommermonaten in einem der zahlreichen Biergärten am besten schmecken. Kleine Boutiquen und Geschäfte in den Bautzener Straßen und Gassen laden zum gemütlichen Bummeln und zur Souvenirsuche ein.



## Ankommen, erholen, genießen

### Tipp

Der perfekte Veranstaltungsort für Tagungen und Feierlichkeiten.

### Kontakt

#### MOMENTS Boutique Hotel

Goschwitzstraße 27 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 2038700  
info@moments-hotel.de  
www.moments-hotel.de

## Perfekte Wohlfühlmomente im MOMENTS Boutique Hotel erleben

Hinter einer historischen Fassade, im Herzen der Bautzener Altstadt, verbirgt sich das exklusive MOMENTS Boutique Hotel. Gäste der 4-Sterne-Einrichtung erleben bei ihrem Besuch der 1 000-jährigen Stadt ein einzigartiges Ambiente. Das gesamte Haus beeindruckt durch seine stilvolle Einrichtung mit einer persönlichen Handschrift.

Nach ihrem Stadtbummel erholen sich Reisende in einem der 14 modern ausgestatteten, liebevoll gestalteten Themenzimmer. Ob Standard-, Komfort- oder Deluxe-Zimmer – jeder Raum besitzt eine individuelle Note und überzeugt durch einen unverwechselbaren Charakter. Alle Zimmer verfügen über einen Flachbild-Sat-TV, WLAN und ein eigenes Badezimmer. Für exklusive Wellnesserlebnisse bieten zwei Deluxe-Zimmer zudem eine eigene Sauna.

Beim Schlemmen im hoteleigenen Restaurant, Spaziergang durch den ruhigen Innenhof – mit Spielplatz für die kleinen Besucher – oder dem gemütlichen Weinkeller des Hotels rücken Alltagsorgen in den Hintergrund.



## Regionale Produkte zum Genießen und Verschenken

Kaum jemand wird beim Kauf eines Edding-Stiftes daran denken, dass dieser seit 30 Jahren in Bautzen hergestellt wird. Und nicht nur die weltberühmten Marker und Filzstifte haben ihren Ursprung in Sachsen, auch die hochwertigen Schreibgeräte von »Diplomat« stammen aus der Umgebung.

Für Gäste meist augenscheinlicher sind die sorbischen Ostereier oder auch die vielen leckeren »ess- und trinkbaren« Souvenirs, die Bautzen zu bieten hat. Probieren sollte man beispielsweise die süßen und erfrischenden Fruchtsäfte von »Kekila«, »Linke« und »Lausitzer«, ein knuspriges »Mättig-Brot« mit Walnüssen vom Kubschützer Bäckermeister Richter, Senf und Leinöl aus der Bautzener Hammermühle oder handgebraute Biere von »Frenzel« und »ProBier«.

Die Bautzener Fleischerei Richter fand in alten Ratsakten ein mittelalterliches Rezept für Knacker, was längst vergessen geglaubte Geschmacksrichtungen aufleben ließ. Wer es lieber süß mag, greift stattdessen zur regionalen Marmelade.

Wer gar selbst ein Bautzener Brot backen möchte, ist in der Bäckerei Neumann am Holzmarkt zur »Spätschicht« willkommen. Traditionelles Handwerk kann man hier mit Freunden, Kollegen oder der Familie erleben.



## Made in Bautzen

### Tipp

Wer auf den Geschmack gekommen ist, kann sich zahlreiche Oberlausitzer Produkte bequem nach Hause bestellen:

[www.hammer-muehle.com](http://www.hammer-muehle.com)

[www.kleeneschaenke.de/Geschenke](http://www.kleeneschaenke.de/Geschenke)

[www.bautzener-marmelade.de](http://www.bautzener-marmelade.de)

[www.diplomat-pen.com/shop/](http://www.diplomat-pen.com/shop/)



## Erlebnisreicher Genuss wie im Mittelalter

### Historisches Gasthaus Mönchshof zu Bautzen

Wie schon die Herren vor 600 Jahren sitzen die Gäste im Historischen Gasthaus zu Bautzen auf altertümlichen Möbeln und genießen dabei Speis und Trank. Dem nahen Mönchskloster entsprechend sind Klausur, Klosterstube, Studierstübchen, Gesindestube und Klostergarten auf Familien- oder Firmenfeiern ausgerichtet – ebenso wie auf die 14-tägig wechselnden Spectaculi mit mittelalterlicher Musik und Gaukelei.

Errichtet im 12. Jahrhundert, befanden sich in dem heutigen romantisch anmutenden Mönchshof einst die Winterquartiere der Oberlausitzer Adligen. Mit Aufhebung der Stände zog 1869 eine Kolonialwarenhandlung in diese Räume. Auch als Gemüsegeschäft, Lager, Konstruktionsbüro sowie Wohnraum wurde das Haus genutzt. Im Herbst 1995 öffneten erstmals die Pforten des Mönchshofs, um in fünf Räumen 140 und einem sonnigen Klostergarten weiteren 50 Gästen Platz zu bieten. Stets stilecht begrüßt werden sie von Mägden und Knechten.

Traditionell gebraute Biere – wie das naturbelassene »Rother Abt« und das samtige »Mönchshofs Schwarzes« – oder Honigwein aus dem Kuhhorn gehören zum Repertoire, ebenso wie die über 40 hausgemachten Gerichte. Sie werden meist nach überlieferten Rezepturen zubereitet. Beliebte Speisen wie »Praten Rippen vom Swine mit sawrem Krautkohl« werden durch saisonale Speisen und Kuchen ergänzt und auf von Hand getöpferem Geschirr serviert.



**Alsdann  
lasset Euch guot  
unnt vil  
Essen vorlegen  
unnt esset!**

### Tipp

Wer gern Bewegung mit kleinen Gaumenfreuden verbinden möchte, hat dienstags 21 Uhr und donnerstags 20 Uhr die abendliche Gelegenheit mit Stadtführer Mönch Eusebius. Er geleitet direkt ab Mönchshof durch die mittelalterliche Altstadt Bautzens und kredenzt dabei beispielsweise hausgebackenes Brot und Schmalz, Liebestrunk, Beelzebubs Nachtgesöff oder Bierbrand. Für alle, die schon satt sind, belässt er es bei deftigen Geschichten.

### Kontakt

#### Historisches Gasthaus Mönchshof zu Bautzen

Burglehn 1 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 490141  
info@moenchshof.de  
www.moenchshof.de

#### Öffnungszeiten:

täglich, ab 11 Uhr, Montag Ruhetag

#### Speisen:

Gruppenangebote ab 10 Personen

**Tipp:** Stadtführungen mit  
Mönch Eusebius (dt. u. engl.)



## Kulinarik und Tradition im Einklang

### Im Restaurant WJELBIK schmeckt es nach sorbischer Gastlichkeit

#### Tipps

##### Feiern wie die Sorben

Veranstaltungen und Feierlichkeiten mit größeren Gruppen (bis zu 110 Personen) werden im WJELBIK zu etwas ganz Besonderem: Im stilvoll mit sorbischen Mustern, Farben und Motiven gestalteten Hochzeitsraum begrüßt die Wirtin ihre Gäste nach sorbischer Art mit Brot und Salz und erklärt ihnen die Besonderheiten der Tracht.

Der Duft nach traditioneller Hochzeitssuppe umschmeichelt die Nase, Wirtin Monika Lukasch empfängt ihre Gäste in sorbischer Tracht und die Gemütlichkeit ausstrahlende Architektur sorgt für ein ganz besonderes Ambiente. Das sorbische Restaurant WJELBIK im Herzen Bautzens ist eines der vielleicht schönsten und interessantesten Gasthäuser der Lausitz.

Der Name, frei übersetzt: »kleines Gewölbe« oder »Speisekammer«, verweist neben der sorbischen Herkunft auch auf die architektonische Besonderheit des Gebäudes. Denn im WJELBIK gibt es auch fernab der Speisekarte vielerlei zu bestaunen: Typische Lausitzer Sagengestalten wie der Wassermann, Schlangenkönig und die Mittagsfrau – gestaltet nach den Motiven des sorbischen Künstlers Měrcin Nowak-Njehornski – grüßen von den bleiverglasten Fenstern und das denkmalgeschützte, rund 650 Jahre alte Gewölbe erzählt so manche Geschichte aus längst vergangenen Zeiten.

Vor 50 Jahren wurde das Gebäude restauriert und beherbergt seit 1978 das heute familiengeführte Restaurant, das die Wirtsleute Lukasch seit 2009 mit sorbischer Gastlichkeit und schmackhaften Delikatessen füllen. Neben sorbischer und böhmischer Küche könnten hungrige Besucher sich kulinarisch verzaubern lassen mit regionalen und saisonalen Gerichten, liebevoll zubereitet mit hochwertigen Zutaten aus der Umgebung und kreativ anrichtet auf dem Teller. Auch spezielle Wünsche und Allergien werden hier berücksichtigt, da alle Speisen frisch zubereitet werden.

#### Kontakt

##### Restaurant Wjelbik

Kornstraße 7 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 42060  
info@wjelbik.de  
www.wjelbik.de

##### Öffnungszeiten:

Di. bis Sa. 11:30 – 15 Uhr und  
17:30 – 22 Uhr

Außerhalb der Öffnungszeiten:  
auf Anfrage ab 25 Personen





## Weltberühmte Erfolgsrezepte aus der Oberlausitz

### Dem Bautz'ner Senf kann keiner widerstehen

Im Jahr 1953 machte sich der kleine Becher mit dem blauen Deckel auf den Weg, Deutschland zu erobern. Seit der Wende ist der Bautz'ner Senf schließlich in aller Munde – und das im wahrsten Sinne des Wortes. Bei Grillabenden mit Freunden, beim Kochen für die Familie oder eben als Mitbringsel von einem Besuch der zweitgrößten Stadt der Oberlausitz, Bautzen, ist er immer mit von der Partie. Eines seiner Erfolgsrezepte: Er entwickelt sich mit den Wünschen der Kunden mit. Ob süß-pikant, mit Pfeffer oder mit einer pikanten Note, der Bautz'ner passt zu jedem Geschmack und jedem Anlass. Sogar Senf-Brottaufstriche warten in Läden und Supermarktregalen.

Doch bei aller Innovation bleibt sich das Traditionsprodukt selbst treu. Der »Mittelscharfe« zählt zu den beliebtesten Senfsorten des Landes. Rund zwei Millionen Becher gehen davon jeden Monat übers Band. Dass der meistverkaufte Senf der Republik ausgerechnet aus Bautzen kommt, überrascht nicht. Immerhin wurde hier schon Ende des 19. Jahrhunderts Senf gemahlen. Wer mehr über seinen Werdegang erfahren möchte, kann seit 2008 den Bautz'ner Senfladen Manufaktur & Museum besuchen. Ein wichtiges Stück Bautzener Geschichte und der Ausgangspunkt zum inzwischen bundesweiten Siegeszug von Bautz'ner liegen hier vereint. Auch die (vermutlich) zwei letzten 5-Liter-Senfer – so nannte man Senf-spende früher – sind im Museum zu sehen. Und natürlich darf gekostet werden.



Wer es bis dahin nicht abwarten kann, kann sich schon zu Hause quer durch das Sortiment probieren. Grillsoßen, Essige und eingeweckte Delikatessen, wie zum Beispiel knackige Bautz'ner Gurken aus kontrolliertem Vertragsanbau, runden das Angebot ab.



Das Angebot im Bautz'ner Senfladen ist vielfältig.



Der Bautz'ner Senf wird heute im Ortsteil Kleinwelka hergestellt.

## Kontakt

### Bautz'ner Senfladen Manufaktur & Museum

Fleischmarkt 5 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 597118  
kontakt@bautzner-senfshop.de  
www.bautzner-senfshop.de



## Bautzener Senfstube – so schmeckt Bautzen



Hier genießen Klein und Groß.

### Tipp

Wer nicht genug bekommen kann vom Senf, besucht das Bautz'ner Senfmuseum auf dem Fleischmarkt. Ein weiteres Highlight sind die jedes Jahr von Mitte August bis Anfang September stattfindenden Bautzener Senfwochen.

## Senfkreationen der Bautzener Senfstube

Der Gaumen Reisender kann die große Vielfalt an Senfgerichten im Herzen der Altstadt genießen. Wer sich davon selbst überzeugen möchte, sei in die Bautzener Senfstube eingeladen. Das Haus in der Schloßstraße eröffnete 2007 als erstes Senfrestaurant der Stadt und präsentiert eindrucksvoll, wie vielseitig die kleinen gelben Körner sind.

Bautz'ner Senfschnitzel, Senfsuppe oder Senfbraten sind nur ein kleiner Vorgeschmack auf all das, was Senfliebhaber und Neugierige beim Aufschlagen der Speisekarte erwartet. »Mit neuen Rezepten, ungewöhnlichen Kombinationen und einer Menge scharfer Ideen wollten wir dem Senf in Bautzen ein kleines Denkmal setzen – eines, das man auch verpeisen kann«, erinnert sich Gastronom Manfred Lüttke gerne an die Anfänge. Das besondere Angebot sowie die familiäre Stimmung sind aber nicht die einzigen Gründe, warum die Bautzener Senfstube getrost als kulinarisches Wahrzeichen der Stadt bezeichnet werden kann. Es gibt wohl kaum eine schönere Möglichkeit, die Geschichte des Bautz'ner Senfs weiterzuerzählen.

## Kontakt

### Bautzener Senfstube

Schloßstraße 3 | 02625 Bautzen

Telefon: 03591 598015

info@senf-stube.de

### Öffnungszeiten:

täglich ab 11 Uhr

Donnerstag Ruhetag



Bautzener Senfstube auf der Schloßstraße





## Eine Genussreise durch die Senfgeschichte

### Senfladen Manufaktur und Museum

Obwohl der Senf in wohl fast jedem Haushalt vorhanden ist, wissen sicherlich nur wenige etwas über dessen Ursprung, seine Herstellung und seine Verbindung zu Bautzen. Im Bautz'ner Senfladen Manufaktur & Museum wird sich das ändern.

Am Fleischmarkt, gleich neben Rathaus und Dom, wird die Geschichte des berühmten Bautz'ner Senfs dargestellt. Seit 2008 kann man hier in Nostalgie verfallen und im Museum zum Beispiel eine Original-Senfmühle aus dem vorigen Jahrhundert aus der Nähe bewundern. Diese wiegt stattliche 1300 Kilogramm und ist das Herzstück der reichen Sammlung. Seltene Kochbücher gehören genauso zum Bestand wie alte Menagen.

Doch nicht nur zu bestaunen gibt es einiges, sondern auch zu lernen. Wie sieht eigentlich eine Senfpflanze aus? Wie wird diese kultiviert? Und wie hat das gelbe Gewürz seinen Weg nach Bautzen gefunden? Auf diese und weitere Fragen gibt es im Senfladen Antworten. Und natürlich ist das Wissen über den Bautz'ner Senf erst dann so richtig vollständig, wenn man ihn auch in all seiner Vielfalt probiert hat. An einer originalen Biedermeier-Ladeneinrichtung von 1860 dürfen auch alle steinvermahlene Manufaktur-Senf verkostet werden.



Senfspezialitäten



Leckeres Senföl



### Kontakt

#### **Bautz'ner Senfladen Manufaktur & Museum**

Fleischmarkt 5 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 597118  
info@bautzener-senfladen.de

#### **Öffnungszeiten:**

April bis Dezember:  
Mo. bis Sa. 10 – 18 Uhr, So. 10 – 16 Uhr;  
Januar bis März:  
Mo. bis Sa. 10 – 17 Uhr, So. 10 – 16 Uhr



## Residieren im Herzen der Altstadt

### Kontakt

#### Best Western Plus Hotel Bautzen

Wendischer Graben 20 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 4920  
info@bwbautzen.de



## Best Western Plus Hotel Bautzen: die Adresse für Reisende

Bautzen und sein Umland sind nicht an nur einem Tag zu erkunden. Im Best Western Plus Hotel Bautzen finden Reisende Erholung nach einer ersten Stadtbesichtigung. Gesorgt ist hier nicht nur für den gemütlichen Schlafplatz und Wellness, sondern auch für kulinarischen Genuss, denn regionale sowie internationale Speisen verwöhnen die Gaumen im hauseigenen Restaurant.

Im »Lubin« speist es sich stilvoll mit Blick auf den schiefen Reichturm. Nachts romantisch angestrahlt, zeigt er Spaziergängern und Kneipenbumblern den Weg zurück ins Hotel.

Auch zum Museum Bautzen, zum Dom oder zur mittelalterlichen Stadtmauer ist es nur ein Katzensprung! Das familienfreundliche Hotel mit gemütlichen Zimmern und Aussicht zur Altstadt oder ins Oberlausitzer Bergland bietet seinen Gästen Service in 4-Sterne-Qualität.

Auf sechs Etagen stehen 156 Zimmer zur Verfügung, darunter geräumige Suiten, Komfortzimmer und ein behindertenfreundliches Zimmer. Tagungsmöglichkeiten für bis zu 120 Personen machen diese Adresse auch für Geschäftsreisende attraktiv.



## Kurzurlaub mit Aussicht

### Kontakt

#### Haus Buchheim – Pension am Schloss

Schloßstraße 11 | 02625 Bautzen  
Telefon: 03591 4640499  
info@pension-am-schloss-bautzen.de  
www.haus-buchheim.de

## Gemütlich nächtigen im Haus Buchheim

Bei einem Spaziergang durch die bekannte Bautzner Schloßstraße streift der Blick sicherlich das charmante Bürgerhaus Nr. 11. Erbaut im 17. Jahrhundert wurde das Geburtshaus von Prof. Rudolf Buchheim (1820 – 1879), dem Begründer der klinischen Pharmakologie, 2011 saniert und bietet heute mit Haus Buchheim eine ideale Unterkunft für einen Kurzurlaub in Bautzen.

In der Pension am Schloss, zwischen dem Dom St. Petri und der beeindruckenden Ortenburg, erwarten Gäste individuell eingerichtete Einzel- und Doppelzimmer, eine Ferienwohnung sowie zwei Appartements. Eins davon eröffnet von der großen Dachterrasse einen wunderbaren Blick über die Altstadt. Durch die tolle Lage im Herzen der Stadt sind zahlreiche Sehenswürdigkeiten und kulinarische Angebote der Stadt nur wenige Gehminuten entfernt.



Bronzetafel am Buchheim-Haus

Die perfekte Stärkung für eine Erkundungstour durch die mittelalterliche Stadt bietet das leckere Frühstück im Haus Buchheim, mit hausgemachten Marmeladen und regionalen Produkten, liebevoll serviert auf handgefertigter Lausitzer Keramik. Für Gäste gibt es zudem kostenlose Parkplätze und Unterstellmöglichkeiten für Fahrräder direkt an der Pension.



## (Königliche) Weihnachten in Bautzen

### Deutschlands ältester Weihnachtsmarkt bringt mehr als nur Kinderaugen zum Funkeln

Ob die Adventszeit in der Stadt der Sorben und Türme auch ohne König Wenzel IV. so besinnlich wäre, bleibt ungewiss. Dank des Regenten, der Bautzen im späten Mittelalter zu neuer Blüte führte, gilt der Wenzelmarkt als ältester Weihnachtsmarkt Deutschlands.

Alles begann 1384 als der böhmische König der Stadt ein besonderes Marktrecht verlieh. So konnte jeder Fleischer seine Waren vom St. Michaelstag bis Weihnachten öffentlich auf dem Markt verkaufen. Der Anfang einer nun schon 639-jährigen Tradition, die sich schließlich zum heutigen Weihnachtsmarkt entwickelte.



### Adventszauber mit mittelalterlichem Flair

Bautzen versüßt seinen Besuchern die letzten Wochen des Jahres mit leckeren Köstlichkeiten, verführerischen Düften und handgemachten Kunstwerken vor der wohlleuchtenden Kulisse seiner romantischen Altstadt. Bei einer heißen Tasse Kinderpunsch, dem Genuss gebrannter Mandeln und sorbischen Weihnachtsliedern im Ohr kommt beim Schlendern vom Hauptmarkt entlang der Reichenstraße garantiert Weihnachtsstimmung auf. Über 100 Händler und Gastronomen präsentieren ihre bunte Auswahl an Leckereien, Weihnachtsgeschenken und Urlaubsandenken – Bautzner Adventszauber für jeden Geschmack.

### Tipps

#### Bautzen und Umgebung im Winter

- › Winterwanderung auf den Protschenberg oder entlang des südlichen Spreeradweges
- › Rodeln vom Jägerhaus nach Obergurig-Mönchswalde
- › traumhafte Aussichten – Bergbuden auf dem Czorneboh, Mönchswalder oder Bieleboh
- › verkaufsoffene Sonntage im Advent
- › zusätzlicher historischer Weihnachtsmarkt am zweiten Advents-Wochenende

### Kontakt

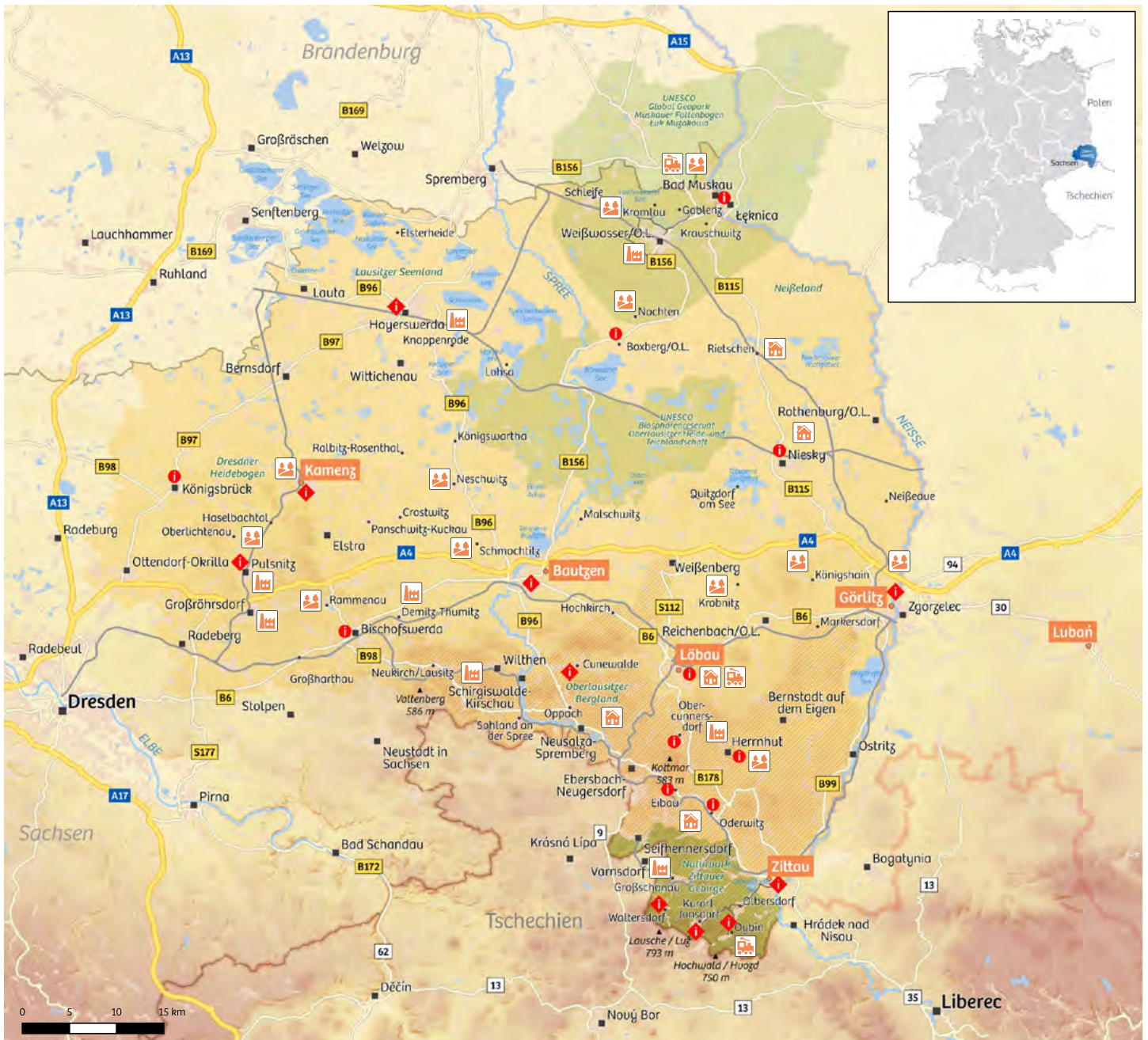
#### Bautzener Wenzelmarkt

Ab Freitag vor dem 1. Advent  
bis zum 4. Advent










[www.wenzelmarkt-bautzen.de](http://www.wenzelmarkt-bautzen.de)

#### Öffnungszeiten:

Mo. bis Do. sowie So. 11 – 20 Uhr,  
Fr. und Sa. 11 – 21 Uhr



## Ausflugsziele in der Oberlausitz für Kulturliebhaber

-  **Ort** Zentren des historischen Oberlausitzer Sechstädtebundes
-  Pücklers Gartenräume
-  Traditionelle Baukulturen
-  Standorte der Handwerks- und Industriekultur
-  Hauptstationen der Dampfbahnroute
-  Umgebende Hauslandschaft
-  Tourist-Informationen
-  Barrierefrei zugängliche Tourist-Informationen
-  **»Sachsen Barrierefrei«**  
Aktuell geprüft barrierefrei zugänglich – detaillierte Informationen zur Barrierefreiheit unter [www.sachsen-barrierefrei.de](http://www.sachsen-barrierefrei.de)

Informationen zur Ferienregion Oberlausitz: [www.oberlausitz.com](http://www.oberlausitz.com)



**Tourist-Information Bautzen-Budyšin | Hauptmarkt 1, 02625 Bautzen**  
Ein Geschäftsbereich der Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH  
Schäfferstraße 44, 02625 Bautzen, Telefon: 03591 42016, Telefax: 03591 327629  
[touristinfo@bautzen.de](mailto:touristinfo@bautzen.de), [www.tourismus-bautzen.de](http://www.tourismus-bautzen.de)

### IMPRESSUM

**Herausgegeben von der Beteiligungs- und Betriebsgesellschaft Bautzen mbH**

**Gestaltung | Realisierung:** Ö GRAFIK agentur für marketing und design

**Texte | Redaktion:** Ö GRAFIK agentur für marketing und design, Tourist-Information Bautzen-Budyšin

**Titelfoto:** Sebastian Rose

**Stadtplan:** [www.ratajczak-design.de](http://www.ratajczak-design.de)

**Fotos:** Jens-Michael Bierke (S.2 oben | 6 unten | 7 Mitte | 9 rechts | 10 oben und unten | 12 | 17 oben, Mitte und unten links | 18 unten | 31 Mitte rechts | 32 Mitte | 36 unten | 37 oben | 39 Mitte rechts | 42 unten rechts | 43 unten), Matthias Ludwig für Stadtverwaltung Bautzen (S. 2 unten), Tobias Ritz (S. 3 | 6 oben | 7 oben | 14/15 | 16 oben links | 18 oben | 25 | 26 | 32 oben | 40 unten | 42 unten links), Philipp Herfort (S. 4/5 | 11 | 28 oben | 35 | 43 oben), Lisa Meiser (S. 7 unten | 8 unten | 27 oben), Ronald Burghardt (S. 8 oben und Mitte), Darleen Nebelung (S. 9 oben links), Sieber-Tours (S. 9 unten links), Nathalie Wenzel / Zürich (S. 10 Mitte), Stiftung Sächsische Gedenkstätten, Gedenkstätte Bautzen (S. 13), Sorbische Kulturinformation (S. 16 oben rechts), Beno Scholze (S. 16 Mitte), Peter Stange, AGORA Lausitz (S. 17 unten rechts), Uwe Soeder (S. 19 oben und Mitte), Wolfgang Wittchen für Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien (S.19 unten rechts), Beno Brézan (S. 20 oben), Henriette Braun (S. 20 unten), Holger Hinz für Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien (S. 27 unten), R.M.M. Weise (S. 28 unten), Helena Jatzwauk (S. 29 links), Torsten Kellermann (S. 29 rechts), Karsten Nitsch (S. 30 oben rechts), TMGS / Fouad Vollmer Werbeagentur (S. 30 oben links | 39 oben), Bodo Hering (S. 30 Mitte rechts), Sandro Tenne (S. 30 unten), Schullandheime e.V. (S. 31), Stadtspiel Schnitzeljagd (S. 31 Mitte links), SmartGuide & Sebastian Rose (S. 31 unten), Uwe Schwarz (S. 33), Laserland Bautzen – Sebastian Kroh, David Tiedke & Louis Weber GbR (S. 34), Moments Boutique Hotel (S. 36 oben und Mitte), Monchs Hof (S. 37 unten), Holger Hinz (S. 38), Develay Senf- & Feinkost GmbH (S. 39 unten links), Bautzener Senfstube (S. 40 oben und Mitte), Bautzener Senfaden Manufaktur & Museum (S. 41), Best Western Plus Hotel Bautzen (S. 42 oben)

**Karte U4:** Ö GRAFIK agentur für marketing und design (OSM-DATEN: © OpenStreetMap-Mitwirkende, Datenaufbereitung: map-site.de)

**Druck:** Druckerei Thieme Meißen GmbH